

Yubii modules

CE

On/Off-Control2

Turning electrical devices on/off remotely

EN - Instructions and warnings for installation and use Multilanguage short manual

IT - Istruzioni e avvertenze per l'installazione e l'uso Manuale breve multilingue

PL - Instrukcja i ostrzeżenia dotyczące instalacji i użytkowania Wielojęzyczna skrócona instrukcja obsługi

DE - Anweisungen und Warnhinweise für die Installation und Verwendung Mehrsprachige Kurzanleitung

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation Manuel abrégé multilingue

SP - Instrucciones y advertencias de instalación y uso Manual abreviado multilingüe

PT - Instruções e avisos para a instalação e utilização Manual resumido multilingue

NL - Instructies en waarschuwingen voor installatie en gebruik Korte handleiding in meerdere talen

RU - Инструкции и предупреждения по установке и эксплуатации Краткое руководство на нескольких языках

Nice

1 WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

- **Any use other than that specified herein or in environmental conditions other than those stated in this manual is to be considered improper and is strictly forbidden!**
- **Important instructions: keep this manual in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.**
- **All installation and connection operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel with the unit disconnected from the mains power supply.**
- **This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Read carefully all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact Nice Technical Assistance.**
- The product packaging materials must be disposed of in full compliance with local regulations.
- Never apply modifications to any part of the device. Operations other than those specified can cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- Never place the device near the sources of heat or expose to naked flames. These actions can damage the product and cause malfunctions.
- This product isn't intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety.
- This product isn't a toy. Keep away from children and animals!
- The device is designed to operate in an electrical home installation. Faulty connection or use can result in a fire or electric shock.
- Even when the device is turned off, voltage can be present at its terminals. Any maintenance introducing changes to the configuration of connections or the load must be always performed with a disabled fuse.

2 DEVICE DESCRIPTION

On/Off-Control2 is designed to be installed in standard wall switch boxes or anywhere else where it's necessary to control electric devices. On/Off-Control2 enables controlling connected devices either through the Z-Wave® Plus network or through a wall switch connected directly to it. On/Off-Control2 is equipped with active power and energy consumption metering functionality.

The device monitors load power consumption, loads energy consumption and mains voltage values. Data is transmitted through the Z-Wave® Network to the controller.

Table 1 - On/Off-Control 2 - Hardware parameters

Parameter	Value
Power supply voltage range	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Radio protocol	Z-Wave (800 series chip)
Radio frequency band	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Max. transmitting band	+6dBm
Range	up to 100 m outdoors, up to 30 m indoors (depending on the terrain and building structure)
Supported device types	<ul style="list-style-type: none"> • Incandescent bulbs • LED • Resistive • Fluorescent lamps • Electronic transformers • Ferromagnetic transformer • Halogens
Nominal Resistive/incandescent bulbs/Halogens channel current	2 x 5 A (10 A overall)
Nominal LED/Fluorescent (Self Ballasted Lamp) real power	2 x 80 W
Nominal electronic transformers (LED/CCFL External Ballast Lamp) channel current	2 x 2 A
Operating temperature	0 - 35°C
For installation in boxes	∅ = 50 mm, dept ≥ 60 mm
Dimensions (Height x Width x Depth)	46 x 36 x 19.9 mm
Ambient humidity	10 - 95 RH without condensation
Compliance with EU directives	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Note

⚠ Applied load and the device can be damaged if the applied load is inconsistent with the technical specifications!

Don't connect loads greater than those recommended!



This device can be used with all devices accredited with the Z-Wave® Plus certificate and is compatible with such devices produced by other manufacturers. All non-battery operated devices within the network act as repeaters to increase reliability of the network. The device is a Security Enabled Z-Wave® Plus product and a Security Enabled Z-Wave® Controller must be used to fully utilize the product.

3.1 - Safety notes

Danger of electrocution!

- On/Off-Control2 is designed to operate in an electrical home installation. Faulty connection or use can result in a fire or electric shock.
- All works on the device can be performed only by a qualified and licensed electrician. Observe national regulations.
- Even when the device is turned off, voltage can be present at its terminals. Any maintenance introducing changes to the configuration of connections or the load must be always performed with the disabled fuse.
- Connecting the device in a manner inconsistent with the manual can cause risk to health, life or material damage.

Connect On/Off-Control2 in accordance with the following rules:

- Connect only in accordance with one of the figures below.
- **Don't bridge outputs with any kind of wiring. This can result in the permanent transmitter malfunction and/or the entire device damage.**
- The device should be installed in a wall switch box compliant with relevant national safety standards and with depth no less than 60 mm
- Electrical switches used in the installation should be compliant with relevant safety standards.
- Wires used to connect the control switch shouldn't be longer than 100 m.

3.2 - Installation of On/Off-Control2

1. Switch off the mains voltage (disable the fuse).
2. Open the wall switch box.
3. Connect the device in accordance with with one of the following figures:

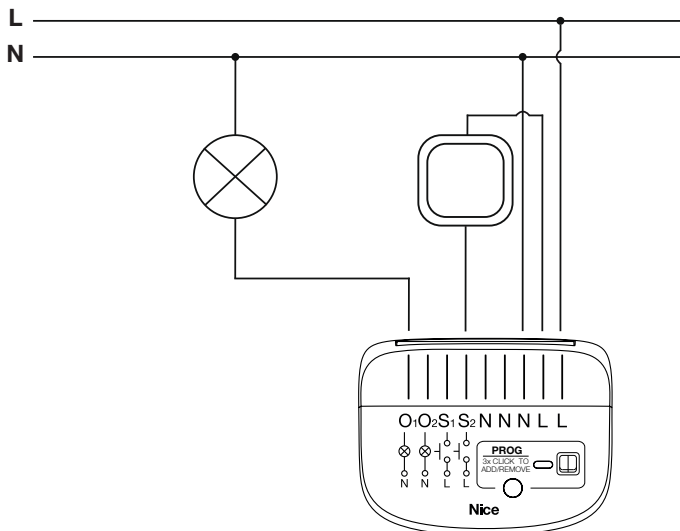


Figure 1: Single wall switch

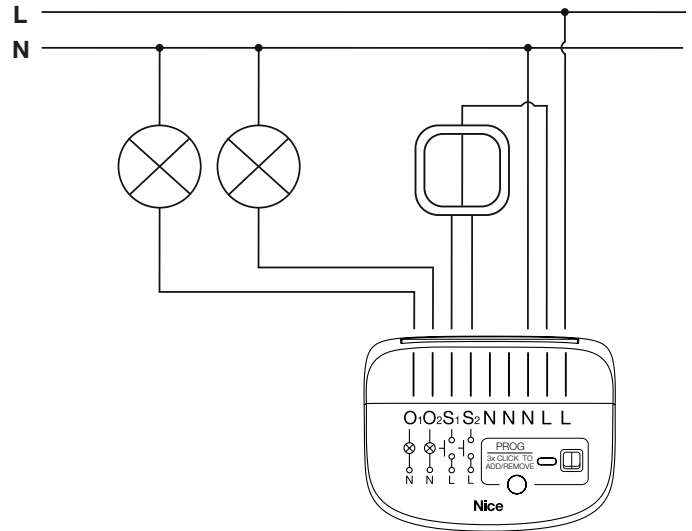


Figure 2: Double wall switch

Notes for the figures

S1 - Terminal for the 1st wall switch

S2 - Terminal for the 2nd wall switch

L - Terminal for the live lead

O1 - Output terminal of the 1st channel

O2 - Output terminal of the 2nd channel

N - Terminal for the neutral lead

PROG - Service button (used to add/remove the device and navigate the menu)

4. After verifying correctness of the connection, switch on the mains voltage.
5. Add the device to the Z-Wave network.
6. Turn off the mains voltage, then arrange the device in the wall switch box.
7. Close the wall switch box and turn on the mains voltage.

- S1 and S2 have the function of activating the leaning mode. You can activate the basic functionality of the device and activate the learning mode (adding/removing). You can remove the device for 10 min. after powering it.
- The switch connected to the S1 terminal turns on/off the first load, and the switch connected to the S2 terminal turns on/off the second load.
- After switching on the mains voltage LED indicator signals the Z-Wave network inclusion state with a color:
 - GREEN** - the device added to the non-secure, S0 or S2 Unauthenticated mode
 - MAGENTA** - the device added to the S2 Authenticated mode
 - RED** - the device not added

4 ADDING THE DEVICE TO Z-WAVE NETWORK

- In case of problems with adding, removing, or using S1 or S2 wall switch, use the PROG-button instead (located on the housing). The device tries to add itself after pressing the button 3 times.

4.1 - Adding the device to the Z-Wave network manually

1. Place On/Off-Control2 within the direct range of your Z-Wave controller.
2. Set the main controller in the (security/non-security) add mode (for more information, see the controller manual).
3. Press quickly three times S1 or S2 switch or the PROG button.
4. Wait for the adding process to end.
5. Successful adding is confirmed by the Z-Wave controller message and the green LED diode when adding the device to the non-secure, S0, S2 Unauthenticated mode or magenta LED diode when adding the device to the S2 Authenticated mode.

4.2 - Adding device using the SmartStart method

1. Enter the full DSK string code to your controller. If your controller is capable of QR scanning, scan the QR code placed on the label.
2. Power the device (turn on the mains voltage).
3. The LED indicator starts blinking yellow, wait for the adding process to end.
4. Successful adding is confirmed by the Z-Wave controller message and the device LED indicator:

Green – successful (non-secure, S0, S2 non-authenticated)

Magenta – successful (Security S2 Authenticated)

Red – not successful

5 REMOVING THE DEVICE FROM Z-WAVE NETWORK

You can remove the device from the Z-Wave Network using switches (S1 or S2) for 10 min. after powering the device.

To remove the device from the Z-Wave network:

1. Place On/Off-Control2 within the direct range of your Z-Wave controller.
2. Set the main controller in the (security/non-security) remove mode (for more information, see the controller manual).
3. Press quickly three times S1 or S2 switch or the PROG button.
4. Wait for the removing process to end.
5. Successful removing is confirmed with the Z-Wave controller message and the red LED diode.

6 OPERATING THE DEVICE

6.1 - Controlling On/Off-Control2 with the PROG-button

On/Off-Control2 is equipped with the PROG-button, which enables using the menu and performing actions listed in the table below:

Table 2 - On/Off-Control2 - PROG-button actions

Action	Result
1x click	<ul style="list-style-type: none"> • Select a desired menu position (if menu is active) • Turn ON/OFF both channels (the 1st and 2nd)
3x click	Send the Node Info Z-Wave command frame (adding/removing)
Hold	Enter the menu

6.2 - Resetting On/Off-Control2

1. Switch off the mains voltage (disable the fuse).
2. Remove On/Off-Control2 from the wall switch box.
3. Switch on the mains voltage.
4. Press and hold the PROG-button to enter the menu.
5. Wait for the visual LED indicator to glow yellow.
6. Quickly release and click the PROG-button again.
7. After a few seconds the device is restarted, which is signalled with the red LED indicator color.

Legal Notices

All information, including, but not limited to, information regarding the features, functionality, and/or other product specification are subject to change without notice. NICE reserves all rights to revise or update its products, software, or documentation without any obligation to notify any individual or entity.

NICE logo is a trademark of NICE SpA Oderzo TV Italia All other brands and product names referred to herein are trademarks of their respective holders.



Declaration of conformity

Hereby, NICE SpA Oderzo TV Italia declares that On/Off-Control2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directives: RoHS 2011/65/EU and RED 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.niceforyou.com/en/download?v=18



WEEE Directive Compliance

Device labelled with this symbol shouldn't be disposed with other household wastes.

It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.



Full instruction manual

For the full instruction manual and technical specification please visit our website:

<https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 IMPORTANTI SALVAGUARDIE E AVVERTENZE

⚠ ATTENZIONE!

- **Qualsiasi uso diverso da quello specificato o in condizioni ambientali diverse da quelle indicate nel presente manuale è da considerarsi improprio ed è severamente vietato!**
- **Istruzioni importanti: conservare questo manuale in un luogo sicuro per consentire le future procedure di manutenzione e smaltimento del prodotto.**
- **Tutte le operazioni di installazione e collegamento devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e competente, con l'unità scollegata dalla rete di alimentazione.**
- **Questo manuale contiene istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza personale. Leggere attentamente tutte le parti del manuale. In caso di dubbio, sospendere immediatamente l'installazione e contattare l'Assistenza Tecnica Nice.**
- I materiali di imballaggio del prodotto devono essere smaltiti nel pieno rispetto delle normative locali.
- Non apportare mai modifiche a nessuna parte del dispositivo. Operazioni diverse da quelle specificate possono causare malfunzionamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati da modifiche improvvisate al prodotto.
- Non collocare mai il dispositivo vicino a fonti di calore e non esporlo a fiamme libere. Queste azioni possono danneggiare il prodotto e causare malfunzionamenti.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere lontano da bambini e animali!
- Il dispositivo è progettato per funzionare in un'installazione elettrica domestica. Un collegamento o un utilizzo errato possono provocare incendi o scosse elettriche.
- Anche quando il dispositivo è spento, può essere presente tensione sui suoi terminali. Qualsiasi manutenzione che introduca modifiche alla configurazione dei collegamenti o del carico deve essere sempre eseguita con un fusibile disattivato.

2 DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

On/Off-Control2 è progettato per essere installato in scatole di interruttori a parete standard o in qualsiasi altro luogo in cui sia necessario controllare i dispositivi elettrici. On/Off-Control2 consente di controllare i dispositivi collegati sia attraverso la rete Z-Wave® Plus sia attraverso un interruttore a parete collegato direttamente ad esso. On/Off-Control2 è dotato di funzionalità di misurazione attiva della potenza e del consumo energetico.

Il dispositivo monitora il consumo di energia del carico, il consumo energetico dei carichi e i valori della tensione di rete. I dati vengono trasmessi al controllore attraverso la rete Z-Wave®.

Tabella 1 - On/Off-Control 2 - Parametri hardware

Parametro	Valore
Intervallo di tensione di alimentazione	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Protocollo radio	Z-Wave (chip serie 800)
Banda di frequenza radio	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Banda di trasmissione massima	+6dBm
Gamma	fino a 100 m all'aperto, fino a 30 m al chiuso (a seconda del terreno e della struttura dell'edificio)
Tipo di dispositivo supportato	<ul style="list-style-type: none"> • Lampadine a incandescenza • LED • Resistenti • Lampade fluorescenti • Trasformatori elettronici • Trasformatore ferromagnetico • Alogeni
Corrente nominale del canale di lampadine resistive/incandescenti/alogene	2 x 5 A (10 A in totale)
Potenza reale nominale LED/Fluorescente (lampada autoalimentata)	2 x 80 W
Corrente nominale del canale dei trasformatori elettronici (lampada LED/CCFL a ballast esterno)	2 x 2 A
Temperatura di esercizio	0 - 35°C
For installation in boxes	Ø = 50 mm, profondità ≥ 60 mm
Dimensioni (altezza x larghezza x profondità)	46 x 36 x 19.9 mm
Umidità ambientale	10 - 95 RH senza condensa
Conformità alle direttive UE	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Nota

- ⚠ Il carico applicato e il dispositivo possono essere danneggiati se il carico applicato non è conforme alle specifiche tecniche!
Non collegare carichi superiori a quelli consigliati!



Questo dispositivo può essere utilizzato con tutti i dispositivi accreditati con il certificato Z-Wave® Plus ed è compatibile con i dispositivi prodotti da altri produttori. Tutti i dispositivi non alimentati a batteria all'interno della rete fungono da ripetitori per aumentare l'affidabilità della rete. Il dispositivo è un prodotto Z-Wave® Plus abilitato alla sicurezza e per utilizzarlo appieno è necessario utilizzare un controller Z-Wave® abilitato alla sicurezza.

3.1 - Note sulla sicurezza

Pericolo di folgorazione!

- L'On/Off-Control2 è progettato per funzionare in un impianto elettrico domestico. Un collegamento o un utilizzo errato possono provocare incendi o scosse elettriche.
- Tutti gli interventi sul dispositivo possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato e autorizzato. Osservare le norme nazionali.
- Anche quando il dispositivo è spento, sui suoi terminali può essere presente della tensione. Qualsiasi intervento di manutenzione che introduca modifiche alla configurazione dei collegamenti o del carico deve essere sempre eseguito con il fusibile disattivato.
- Il collegamento del dispositivo in modo non conforme al manuale può causare rischi per la salute, la vita o danni materiali.

Collegare On/Off-Control2 secondo le seguenti regole:

- Collegare solo in base a una delle figure seguenti.
- **Non collegare le uscite con nessun tipo di cablaggio. Ciò può causare il malfunzionamento permanente del trasmettitore e/o il danneggiamento dell'intero dispositivo.**
- Il dispositivo deve essere installato in una scatola per interruttori a parete conforme agli standard di sicurezza nazionali pertinenti e con una profondità non inferiore a 60 mm.
- Gli interruttori elettrici utilizzati nell'installazione devono essere conformi alle norme di sicurezza vigenti.
- I cavi utilizzati per collegare l'interruttore di comando non devono essere più lunghi di 100 m.

3.2 - Installazione del dispositivo

1. Disattivare la tensione di rete (disattivare il fusibile).
2. Aprire la scatola degli interruttori a parete.
3. Collegare l'apparecchio secondo una delle figure seguenti:

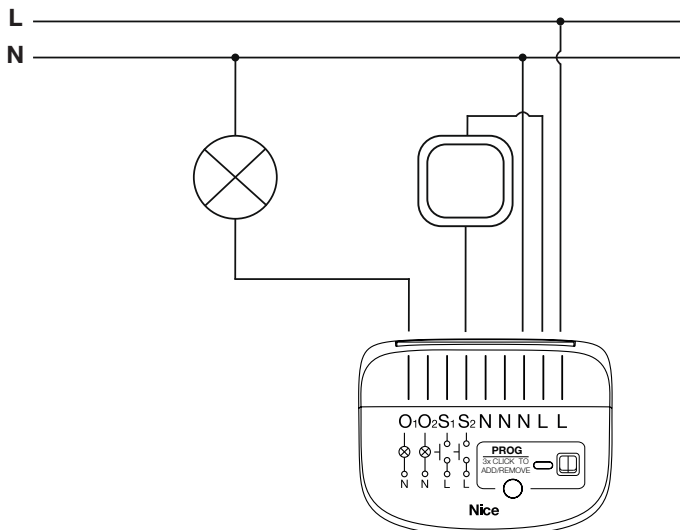


Figura 1: Interruttore a parete singolo

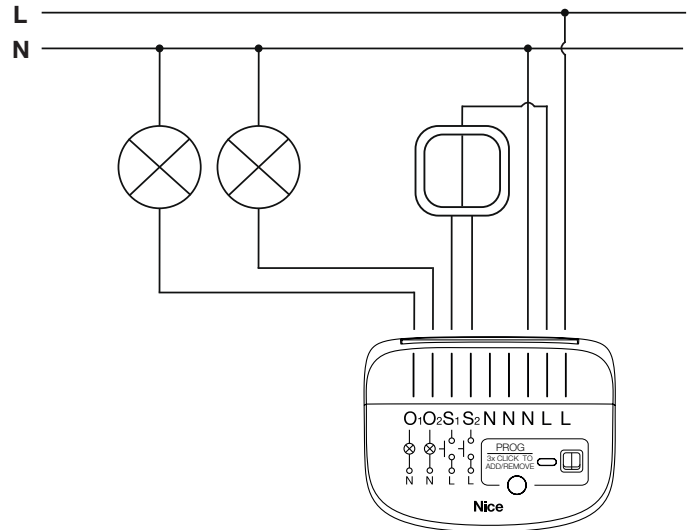


Figura 2: Interruttore a parete doppio

Note per le figure

- S1** - Terminale per il 1° interruttore a parete
- S2** - Terminale per il 2° interruttore a parete
- L** - Terminale per il cavo sotto tensione
- O1** - Terminale di uscita del 1° canale
- O2** - Terminale di uscita del 2° canale
- N** - Terminale per il conduttore di neutro
- PROG** - Pulsante di servizio (utilizzato per aggiungere/rimuovere il dispositivo e navigare nel menu)

4. Dopo aver verificato la correttezza del collegamento, inserire la tensione di rete.
5. Aggiungere il dispositivo alla rete Z-Wave.
6. Spegner la tensione di rete, quindi sistemare il dispositivo nella scatola dell'interruttore a parete.
7. Chiudere la scatola dell'interruttore a parete e attivare la tensione di rete.

- S1 e S2 hanno la funzione di attivare la modalità di apprendimento. È possibile attivare le funzionalità di base del dispositivo e attivare la modalità di apprendimento (aggiunta/rimozione). È possibile rimuovere il dispositivo per 10 minuti dopo averlo alimentato.
- L'interruttore collegato al terminale S1 accende/spegne il primo carico, mentre l'interruttore collegato al terminale S2 accende/spegne il secondo carico.
- Dopo l'accensione della tensione di rete, l'indicatore LED segnala lo stato di inclusione della rete Z-Wave con un colore:
 - VERDE** - il dispositivo aggiunto alla modalità non sicura, S0 o S2 non autenticata
 - MAGENTA** - il dispositivo aggiunto alla modalità autenticata S2
 - ROSSO** - il dispositivo non aggiunto

4 AGGIUNTA DEL DISPOSITIVO ALLA RETE Z-WAVE

- In caso di problemi con l'aggiunta, la rimozione o l'utilizzo dell'interruttore a parete S1 o S2, utilizzare il pulsante PROG (situato sull'alloggiamento). Il dispositivo tenta di aggiungersi da solo dopo aver premuto il pulsante 3 volte.

4.1 - Aggiungere manualmente il dispositivo alla rete Z-Wave

1. Posizionare On/Off-Control2 nel raggio d'azione diretto del proprio controller Z-Wave.
2. Impostare il controller principale in modalità di aggiunta (sicurezza/non sicurezza) (per ulteriori informazioni, consultare il manuale del controller).
3. Premere rapidamente tre volte l'interruttore S1 o S2 o il pulsante PROG.
4. Attendere la fine del processo di aggiunta.
5. Il successo dell'aggiunta è confermato dal messaggio del controllore Z-Wave e dal diodo LED verde quando si aggiunge il dispositivo alla modalità non sicura, S0, S2 non autenticata o dal diodo LED magenta quando si aggiunge il dispositivo alla modalità S2 autenticata.

4.2 - Aggiunta di un dispositivo con il metodo SmartStart

1. Immettere il codice stringa DSK completo sul controllore. Se il controllore è in grado di eseguire la scansione QR, scansionare il codice QR posto sull'etichetta.
2. Alimentare il dispositivo (inserire la tensione di rete).
3. L'indicatore LED inizia a lampeggiare in giallo, attendere la fine del processo di aggiunta.
4. Il successo dell'aggiunta è confermato dal messaggio del controller Z-Wave e dall'indicatore LED del dispositivo:

Verde - successo (non sicuro, S0, S2 non autenticato)

Magenta - riuscita (sicurezza S2 autenticata)

Rosso - non riuscito

5 RIMOZIONE DEL DISPOSITIVO DALLA RETE Z-WAVE

È possibile rimuovere il dispositivo dalla rete Z-Wave utilizzando gli interruttori (S1 o S2) per 10 minuti dopo aver alimentato il dispositivo.

Per rimuovere il dispositivo dalla rete Z-Wave:

1. Posizionare On/Off-Control2 nel raggio d'azione diretto del controller Z-Wave.
2. Impostare il controller principale in modalità di rimozione (sicurezza/non sicurezza) (per ulteriori informazioni, consultare il manuale del controller).
3. Premere rapidamente tre volte l'interruttore S1 o S2 o il pulsante PROG.
4. Attendere la fine del processo di rimozione.
5. L'avvenuta rimozione è confermata dal messaggio del controllore Z-Wave e dal diodo LED rosso.

6 FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

6.1 - Controllo dell'On/Off-Control2 con il pulsante PROG

L'On/Off-Control2 è dotato del tasto PROG, che consente di utilizzare il menu e di eseguire le azioni elencate nella tabella seguente:

Tabella 2 - On/Off-Control2 - Azioni dei pulsanti PROG

Azione	Risultato
1x clic	<ul style="list-style-type: none"> • Selezionare una posizione del menu desiderata (se il menu è attivo) • Attivare/disattivare entrambi i canali (il 1° e il 2°)
3x clic	Inviare il frame di comando Z-Wave Node Info (aggiunta/rimozione)
Tenere	Entrare nel menu

6.2 - Ripristino del comando On/Off2

1. Disattivare la tensione di rete (disattivare il fusibile).
2. Rimuovere On/Off-Control2 dalla scatola degli interruttori a parete.
3. Inserire la tensione di rete.
4. Tenere premuto il tasto PROG per accedere al menu.
5. Attendere che l'indicatore visivo LED si illumini di giallo.
6. Rilasciare rapidamente e premere nuovamente il pulsante PROG.
7. Dopo alcuni secondi il dispositivo si riavvia, come segnalato dal colore rosso dell'indicatore LED.

Avvertenze legali

Tutte le informazioni, comprese, ma non solo, quelle relative a caratteristiche, funzionalità e/o altre specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso. NICE si riserva tutti i diritti di rivedere o aggiornare i propri prodotti, il software o la documentazione senza alcun obbligo di notifica a qualsiasi individuo o entità.

Il logo NICE è un marchio di fabbrica di NICE SpA Oderzo TV Italia. Tutti gli altri marchi e nomi di prodotti citati nel presente documento sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari.



Dichiarazione di conformità

Con la presente, NICE SpA Oderzo TV Italia dichiara che On/Off-Control2 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive: RoHS 2011/65/UE e RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.niceforyou.com/en/download?v=18



Conformità alla direttiva WEEE

Il dispositivo etichettato con questo simbolo non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato al punto di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Manuale di istruzioni completo

Per il manuale di istruzioni completo e le specifiche tecniche, visitate il nostro sito web:
<https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

⚠ UWAGA!

- **Jakiegokolwiek użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji lub w warunkach środowiskowych innych niż określone w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i jest surowo zabronione!**
- **Ważne instrukcje:** niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby umożliwić przyszłą konserwację i utylizację produktu.
- **Wszystkie czynności związane z instalacją i podłączeniem muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel, przy czym urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego.**
- **Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa osobistego. Należy uważnie przeczytać wszystkie części niniejszej instrukcji. W razie wątpliwości należy natychmiast wstrzymać instalację i skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Nice.**
- Opakowanie produktu należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nigdy nie należy modyfikować żadnej części urządzenia. Operacje inne niż określone w instrukcji mogą spowodować nieprawidłowe działanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane prowizorycznymi modyfikacjami produktu.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła ani wystawiać go na działanie otwartego ognia. Działania te mogą uszkodzić produkt i spowodować jego nieprawidłowe działanie.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać z dala od dzieci i zwierząt!
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Nieprawidłowe podłączenie lub użytkowanie może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, na jego zaciskach może występować napięcie. Wszelkie prace konserwacyjne wprowadzające zmiany w konfiguracji połączeń lub obciążenia muszą być zawsze wykonywane przy wyłączonym bezpieczniku.

2 OPIS URZĄDZENIA

On/Off-Control2 został zaprojektowany do instalacji w standardowych skrzynkach przełączników ściennych lub tam, gdzie konieczne jest sterowanie urządzeniami elektrycznymi. On/Off-Control2 umożliwia sterowanie podłączonymi urządzeniami poprzez sieć Z-Wave® Plus lub za pośrednictwem przełącznika ściennego podłączonego bezpośrednio do niego.

On/Off-Control2 jest wyposażony w funkcję aktywnego pomiaru mocy i zużycia energii. Urządzenie monitoruje pobór mocy obciążenia, zużycie energii przez obciążenie oraz wartości napięcia sieciowego. Dane są przesyłane przez sieć Z-Wave® do kontrolera.

Tabela 1 - On/Off-Control 2 - Parametry sprzętowe

Parametr	Wartość
Zakres napięcia zasilającego	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Protokół radiowy	Z-Wave (chip serii 800)
Pasma częstotliwości radiowej	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz; AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Maksymalne pasmo nadawania	+6dBm
Zasięg	do 100 m na zewnątrz, do 30 m wewnątrz pomieszczeń (w zależności od ukształtowania terenu i konstrukcji budynku)
Obsługiwane typy urządzenia	<ul style="list-style-type: none"> • Żarówki • LED • Rezystancyjne • Lampy fluorescencyjne • Transformatory elektroniczne • Transformator ferromagnetyczny • Halogeny
Nominalny prąd kanału żarówki rezystancyjnej/żarowej/halogenu	2 x 5 A (łącznie 10 A)
Nominalna moc rzeczywista LED/światłówki (lampa samostatecznikowa)	2 x 80 W
Znamionowy prąd kanału transformatora elektronicznego (lampa LED/CCFL z zewnętrznym statecznikiem)	2 x 2 A
Temperatura pracy	0 - 35°C
Do montażu w puszkach	Ø = 50 mm, głębokość ≥ 60 mm
Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość)	46 x 36 x 19.9 mm
Wilgotność otoczenia	10 - 95 RH bez kondensacji
Zgodność z dyrektywami UE	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Uwaga

- ⚠ Zastosowane obciążenie i urządzenie mogą ulec uszkodzeniu, jeśli zastosowane obciążenie jest niezgodne ze specyfikacjami technicznymi!
- Nie podłączaj obciążeń większych niż zalecane!**



To urządzenie może być używane ze wszystkimi urządzeniami akredytowanymi certyfikatem Z-Wave® Plus i jest kompatybilne z takimi urządzeniami innych producentów. Wszystkie urządzenia w sieci, które nie są zasilane bateryjnie, działają jako repeatery w celu zwiększenia niezawodności sieci. Urządzenie jest produktem Security Enabled Z-Wave® Plus i do jego pełnego wykorzystania konieczne jest użycie kontrolera Security Enabled Z-Wave®.

3.1 - Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

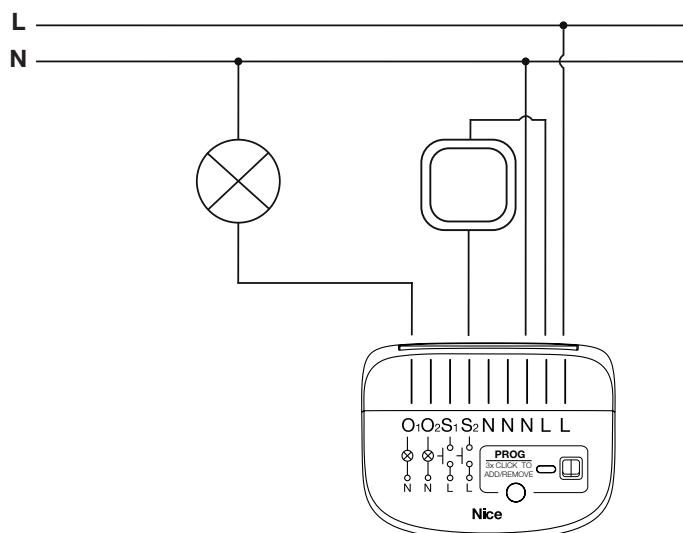
- Sterownik On/Off-Control2 jest przeznaczony do pracy w domowej instalacji elektrycznej. Nieprawidłowe podłączenie lub użytkowanie może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Wszelkie prace przy urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i licencjonowanego elektryka. Należy przestrzegać przepisów krajowych.
- Nawet gdy urządzenie jest wyłączone, na jego zaciskach może występować napięcie. Wszelkie prace konserwacyjne wprowadzające zmiany w konfiguracji połączeń lub obciążenia muszą być zawsze wykonywane przy wyłączonym bezpieczniku.
- Podłączenie urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją może spowodować zagrożenie dla zdrowia, życia lub szkody materialne.

Podłącz urządzenie On/Off-Control2 zgodnie z poniższymi zasadami:

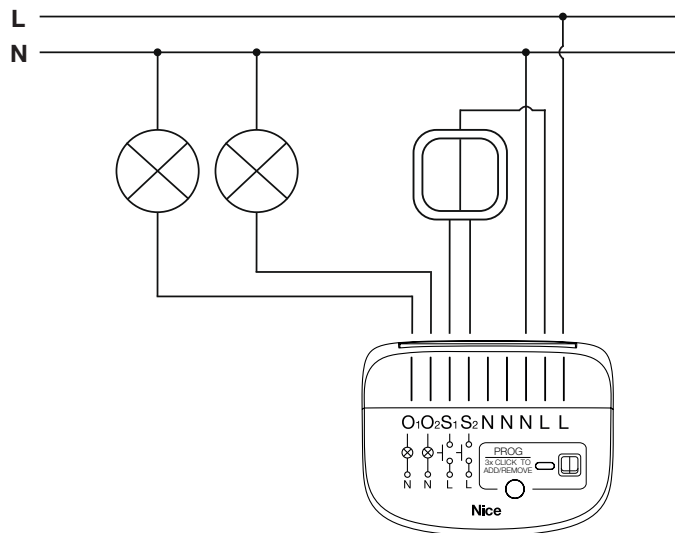
- Podłączać tylko zgodnie z jednym z poniższych rysunków.
- **Nie należy mostkować wyjść za pomocą jakiegokolwiek okablowania. Może to spowodować trwałą awarię nadajnika i/lub uszkodzenie całego urządzenia.**
- Urządzenie powinno być zainstalowane w naściennej skrzynce rozdzielczej zgodnej z odpowiednimi krajowymi normami bezpieczeństwa i o głębokości nie mniejszej niż 60 mm
- Przełączniki elektryczne używane w instalacji powinny być zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa.
- Przewody używane do podłączenia przełącznika sterującego nie powinny być dłuższe niż 100 m.

3.2 - Instalacja sterownika włączania/wyłączania2

1. Wyłącz napięcie sieciowe (wyłącz bezpiecznik).
2. Otwórz puszkę przełącznika ściennego.
3. Podłącz urządzenie zgodnie z jednym z poniższych rysunków:



Rysunek 1: Pojedynczy przełącznik ścienny



Rysunek 2: Podwójny przełącznik ścienny

Uwagi do rysunków

S1 - zacisk 1. przełącznika ściennego

S2 - zacisk 2. przełącznika ściennego

L - zacisk przewodu pod napięciem

O1 - zacisk wyjściowy 1. kanału

O2 - zacisk wyjściowy 2. kanału

N - zacisk przewodu neutralnego

PROG - przycisk serwisowy (używany do dodawania/usuwania urządzenia i poruszania się po menu)

4. Po sprawdzeniu poprawności połączenia, włącz napięcie sieciowe.
5. Dodaj urządzenie do sieci Z-Wave.
6. Wyłącz napięcie sieciowe, a następnie umieść urządzenie w skrzynce przełączników ściennych.
7. Zamknij puszkę przełącznika ściennego i włącz napięcie sieciowe.

- S1 i S2 mają funkcję aktywacji trybu nauki. Można aktywować podstawową funkcjonalność urządzenia i włączyć tryb nauki (dodawanie/usuwanie). Urządzenie można odłączyć na 10 minut od zasilania.
- Przełącznik podłączony do zacisku S1 włącza/wyłącza pierwsze obciążenie, a przełącznik podłączony do zacisku S2 włącza/wyłącza drugie obciążenie.
- Po włączeniu napięcia sieciowego wskaźnik LED sygnalizuje kolorami stan włączenia do sieci Z-Wave:
 - ZIELONY** - urządzenie dodane do trybu niezabezpieczonego, S0 lub S2 Unauthenticated
 - MAGENTA** - urządzenie dodane do trybu uwierzytelnionego S2
 - CZERWONY** - urządzenie nie zostało dodane

4 DODAWANIE URZĄDZENIA DO SIECI Z-WAVE

- W przypadku problemów z dodawaniem, usuwaniem lub używaniem przełącznika ściennego S1 lub S2 należy użyć przycisku PROG (znajdującego się na obudowie). Urządzenie spróbuje dodać się samo po 3-krotnym naciśnięciu przycisku.

4.1 - Ręczne dodawanie urządzenia do sieci Z-Wave

1. Umieść On/Off-Control2 w bezpośrednim zasięgu kontrolera Z-Wave.
2. Ustaw centralkę w trybie dodawania (security/non-security) (więcej informacji znajduje się w instrukcji centralki).
3. Naciśnij szybko trzy razy przycisk S1 lub S2 lub przycisk PROG.
4. Poczekaj na zakończenie procesu dodawania.
5. Pomyślne dodanie urządzenia zostanie potwierdzone komunikatem kontrolera Z-Wave i zieloną diodą LED w przypadku dodawania urządzenia do trybu niezabezpieczonego, S0, S2 Unauthenticated lub magenta diodą LED w przypadku dodawania urządzenia do trybu S2 Authenticated.

4.2 - Dodawanie urządzenia przy użyciu metody SmartStart

1. Wprowadź pełny kod DSK do kontrolera. Jeśli kontroler umożliwi skanowanie QR, zeskanuj kod QR umieszczony na etykiecie.
2. Włącz zasilanie urządzenia (włącz napięcie sieciowe).
3. Pomyślne dodanie jest potwierdzone komunikatem kontrolera Z-Wave i wskaźnikiem LED urządzenia:
4. Successful adding is confirmed by the Z-Wave controller message and the device LED indicator:
 - ZIELONY** - pomyślne (niezabezpieczone, S0, S2 nieuwierzytelnione)
 - MAGENTA** - pomyślne dodanie (uwierzytelniony Security S2)
 - CZERWONY** - nie powiodło się

5 USUWANIE URZĄDZENIA Z SIECI Z-WAVE

Urządzenie można usunąć z sieci Z-Wave za pomocą przełączników (S1 lub S2) na 10 minut po włączeniu zasilania urządzenia.

Aby usunąć urządzenie z sieci Z-Wave:

1. Umieść On/Off-Control2 w bezpośrednim zasięgu kontrolera Z-Wave.
2. Ustaw centralkę w trybie usuwania (security/non-security) (więcej informacji znajduje się w instrukcji centralki).
3. Naciśnij szybko trzy razy przycisk S1 lub S2 lub przycisk PROG.
4. Poczekaj na zakończenie procesu usuwania.
5. Pomyślne usunięcie jest potwierdzone komunikatem kontrolera Z-Wave i czerwoną diodą LED.

6 OBSŁUGA URZĄDZENIA

6.1 - Sterowanie On/Off-Control2 za pomocą przycisku PROG

On/Off-Control2 jest wyposażony w przycisk PROG, który umożliwi korzystanie z menu i wykonywanie czynności wymienionych w poniższej tabeli:

Tabela 2 - On/Off-Control2 - Działanie przycisku PROG

Czyność	Rezultat
1x kliknięcie	<ul style="list-style-type: none"> • Wybierz żądaną pozycję menu (jeśli menu jest aktywne) • Włączanie/wyłączanie obu kanałów (1. i 2.)
3x kliknięcie	Wyślij ramkę polecenia Node Info Z-Wave (dodawanie/usuwanie)
Przytrzymaj	Wejście do menu

6.2 - Resetowanie On/Off-Control2

1. Wyłącz napięcie sieciowe (wyłącz bezpiecznik).
2. Wyjmij On/Off-Control2 ze skrzynki przełączników ściennych.
3. Włącz napięcie sieciowe.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk PROG, aby wejść do menu.
5. Poczekaj, aż wizualny wskaźnik LED zaświeci się na żółto.
6. Szybko zwolnij i ponownie naciśnij przycisk PROG.
7. Po kilku sekundach urządzenie zostanie ponownie uruchomione, co zostanie zasygnalizowane czerwonym kolorem wskaźnika LED.

Uwagi prawne

Wszystkie informacje, w tym między innymi informacje dotyczące cech, funkcjonalności i/lub innych specyfikacji produktu, mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Firma NICE zastrzega sobie wszelkie prawa do zmiany lub aktualizacji swoich produktów, oprogramowania lub dokumentacji bez obowiązku powiadamiania o tym jakiegokolwiek osoby lub podmiotu.

Logo NICE jest znakiem towarowym firmy NICE SpA Oderzo TV Italia. Wszystkie inne marki i nazwy produktów, o których mowa w niniejszym dokumencie, są znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

**Deklaracja zgodności**

Niniejszym NICE SpA Oderzo TV Italia oświadcza, że On/Off-Control2 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektyw: RoHS 2011/65/UE i RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.niceforyou.com/en/download?v=18

**Zgodność z dyrektywą WEEE**

Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

**Pełna instrukcja obsługi**

Pełną instrukcję obsługi i specyfikację techniczną można znaleźć na naszej stronie internetowej:
<https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

⚠ VORSICHT!

- Jede andere Verwendung als die hier angegebene oder unter anderen Umgebungsbedingungen als den in diesem Handbuch angegebenen ist als unsachgemäß anzusehen und strengstens verboten!
- Wichtige Anweisungen: Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um zukünftige Produktwartungs- und Entsorgungsverfahren zu ermöglichen.
- Alle Installations- und Anschlussarbeiten dürfen ausschließlich von entsprechend qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden, wobei das Gerät von der Stromversorgung getrennt sein muss.
- Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen und Warnhinweise für die persönliche Sicherheit. Lesen Sie alle Teile dieses Handbuchs sorgfältig durch. Unterbrechen Sie im Zweifelsfall die Installation sofort und wenden Sie
- Die Verpackungsmaterialien der Produkte müssen unter vollständiger Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Nehmen Sie niemals Änderungen an Teilen des Geräts vor. Andere als die angegebenen Betriebsweisen können zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Änderungen am Produkt verursacht werden.
- Platzieren Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen und setzen Sie es keinen offenen Flammen aus. Diese Handlungen können das Produkt beschädigen und zu Fehlfunktionen führen.
- Dieses Produkt ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Von Kindern und Tieren fernhalten!
- Das Gerät ist für den Betrieb in einer elektrischen Hausinstallation ausgelegt. Ein fehlerhafter Anschluss oder eine fehlerhafte Verwendung.
- Selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann an seinen Anschlüssen Spannung anliegen. Wartungsarbeiten, die Änderungen an der Konfiguration der Anschlüsse oder der Last mit sich bringen, dürfen nur bei deaktiv.

2 GERÄTEBESCHREIBUNG

On/Off-Control2 ist für die Installation in Standard-Wandschalterdosen oder an anderen Orten vorgesehen, an denen elektrische Geräte gesteuert werden müssen. On/Off-Control2 ermöglicht die Steuerung angeschlossener Geräte entweder über das Z-Wave® Plus-Netzwerk oder über einen direkt daran angeschlossenen Wandschalter. On/Off-Control2 ist mit einer aktiven Strom- und Energieverbrauchsmessfunktion ausgestattet.

Das Gerät überwacht den Stromverbrauch der Verbraucher, den Energieverbrauch und die Netzspannung. Die Daten werden über das Z-Wave®-Netzwerk an den Controller übertragen.

Tabelle 1 - On/Off-Control 2 - Hardware-Parameter

Parameter	Wert
Spannungsbereich der Stromversorgung	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Funkprotokoll	Z-Wave (Chip der 800er-Serie)
Funkfrequenzbereich	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz; AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Max. Sendeband	+6dBm
Reichweite	bis zu 100 m im Freien, bis zu 30 m in Innenräumen (je nach Gelände und Gebäudestruktur)
Unterstützte Gerätetypen	<ul style="list-style-type: none"> • Glühlampen • LED • Widerstands- • Leuchtstofflampen • Elektronische Transformatoren • Ferromagnetische Transformatoren • Halogene
Nennwiderstand/Glühlampen/Halogenlampen leiten Strom	2 x 5 A (10 A insgesamt)
Nennwirkleistung von LED/Leuchtstofflampen (Lampen mit integriertem Vorschaltgerät)	2 x 80 W
Nennstrom des Kanals für elektronische Transformatoren (LED/CCFL-Lampe mit externem Vorschaltgerät)	2 x 2 A
Betriebstemperatur	0 - 35°C
Für die Montage in Dosen	Ø = 50 mm, Tiefe ≥ 60 mm
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	46 x 36 x 19.9 mm
Luftfeuchtigkeit	10–95 % relative Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation
Einhaltung der EU-Richtlinien	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Hinweis

- ⚠ Die aufgebrachte Last und das Gerät können beschädigt werden, wenn die aufgebrachte Last nicht den technischen Spezifikationen entspricht!
Schließen Sie keine Lasten an, die größer sind als die empfohlenen!



Dieses Gerät kann mit allen Geräten verwendet werden, die mit dem Z-Wave® Plus-Zertifikat akkreditiert sind, und ist mit solchen Geräten anderer Hersteller kompatibel. Alle nicht batteriebetriebenen Geräte innerhalb des Netzwerks fungieren als Repeater, um die Zuverlässigkeit des Netzwerks zu erhöhen. Das Gerät ist ein sicherheitsaktiviertes Z-Wave® Plus-Produkt und es muss ein sicherheitsaktivierter Z-Wave®-Controller verwendet werden, um das Produkt vollständig nutzen zu können.

3.1 - Sicherheitshinweise

Gefahr eines Stromschlags!

- On/Off-Control2 ist für den Betrieb in einer elektrischen Hausinstallation ausgelegt. Ein fehlerhafter Anschluss oder Gebrauch kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.
- Alle Arbeiten am Gerät dürfen nur von einem qualifizierten und zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann an seinen Anschlüssen Spannung anliegen. Wartungsarbeiten, die Änderungen an der Konfiguration der Anschlüsse oder der Last mit sich bringen, dürfen nur bei deaktivierter Sicherung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen im Handbuch angeschlossen wird, kann dies zu Gesundheits- oder Lebensgefahr oder zu Sachschäden führen.

Schließen Sie On/Off-Control2 gemäß den folgenden Regeln an:

- Schließen Sie das Gerät nur gemäß einer der folgenden Abbildungen an.
- **Überbrücken Sie die Ausgänge nicht mit irgendeiner Art von Verkabelung. Dies kann zu einer dauerhaften Fehlfunktion des Senders und/oder zur Beschädigung des gesamten Geräts führen.**
- Das Gerät sollte in einer Wandschalterdose installiert werden, die den einschlägigen nationalen Sicherheitsnormen entspricht und eine Tiefe von mindestens 60 mm aufweist.
- Die in der Installation verwendeten elektrischen Schalter sollten den einschlägigen Sicherheitsnormen entsprechen.
- Die zum Anschluss des Steuerschalters verwendeten Kabel sollten nicht länger als 100 m sein.

3.2 - Installation des Geräts

1. Schalten Sie die Netzspannung aus (Sicherung deaktivieren).
2. Öffnen Sie die Wandschalterbox.
3. Schließen Sie das Gerät gemäß einer der folgenden Abbildungen an:

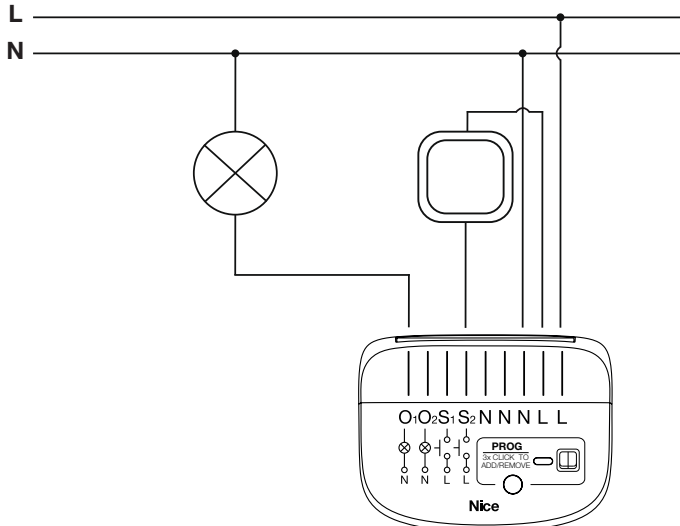


Abbildung 1: Einwandiger Schalter

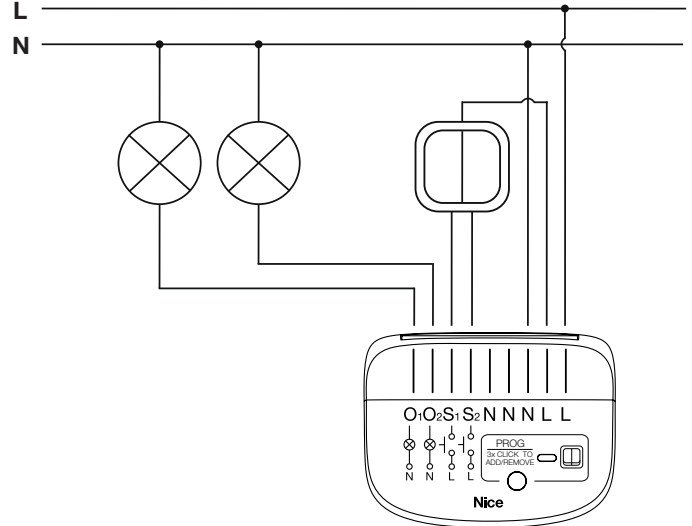


Abbildung 2: Schalter mit doppelter Wand

Hinweise zu den Abbildungen

- S1** - Anschluss für den ersten Wandschalter
- S2** - Anschluss für den zweiten Wandschalter
- L** - Anschluss für die stromführende Leitung
- O1** - Ausgangsanschluss des ersten Kanals
- O2** - Ausgangsanschluss des zweiten Kanals
- N** - Anschluss für die neutrale Leitung
- PROG** - Service-Taste (zum Hinzufügen/Entfernen des Geräts und zum Navigieren im Menü)

4. Nach Überprüfung der korrekten Verbindung schalten Sie die Netzspannung ein.
 5. Fügen Sie das Gerät dem Z-Wave-Netzwerk hinzu.
 6. Schalten Sie die Netzspannung aus und bringen Sie das Gerät in der Wandschalterdose an.
 7. Schließen Sie die Wandschalterdose und schalten Sie die Netzspannung ein.
- S1 und S2 haben die Funktion, den Lernmodus zu aktivieren. Sie können die Grundfunktionen des Geräts aktivieren und den Lernmodus aktivieren (Hinzufügen/Entfernen). Sie können das Gerät 10 Minuten nach dem Einschalten entfernen.
 - Der an die S1-Klemme angeschlossene Schalter schaltet die erste Last ein/aus, und der an die S2-Klemme angeschlossene Schalter schaltet die zweite Last ein/aus.
 - Nach dem Einschalten der Netzspannung signalisiert die LED-Anzeige den Einbindungsstatus des Z-Wave-Netzwerks mit einer Farbe:
 - GRÜN** - das Gerät wurde dem nicht sicheren, S0- oder S2-nicht authentifizierten Modus hinzugefügt
 - MAGENTA** - das Gerät wurde dem S2-authentifizierten Modus hinzugefügt
 - ROT** - das Gerät wurde nicht hinzugefügt

4 HINZUFÜGEN DES GERÄTS ZUM Z-WAVE-NETZWERK

- Bei Problemen mit dem Hinzufügen, Entfernen oder Verwenden des S1- oder S2-Wandschalters verwenden Sie stattdessen die PROG-Taste (am Gehäuse). Das Gerät versucht, sich nach dreimaligem Drücken der Taste selbst hinzuzufügen.

4.1 - Manuelles Hinzufügen des Geräts zum Z-Wave-Netzwerk

- Platzieren Sie On/Off-Control2 in der direkten Reichweite Ihres Z-Wave-Controllers.
- Stellen Sie den Hauptcontroller in den (Sicherheits-/Nicht-Sicherheits-)Hinzufügemodus (weitere Informationen finden Sie im Handbuch des Controllers).
- Drücken Sie dreimal schnell den Schalter S1 oder S2 oder die PROG-Taste.
- Warten Sie, bis der Hinzufügungsprozess abgeschlossen ist.
- Das erfolgreiche Hinzufügen wird durch die Meldung des Z-Wave-Controllers und die grüne LED-Diode beim Hinzufügen des Geräts zum nicht sicheren, S0, S2 Unauthenticated-Modus oder die magentafarbene LED-Diode beim Hinzufügen des Geräts zum S2 Authenticated-Modus bestätigt.

4.2 - Hinzufügen eines Geräts mit der SmartStart-Methode

- Geben Sie den vollständigen DSK-String-Code in Ihren Controller ein. Wenn Ihr Controller QR-Scans unterstützt, scannen Sie den QR-Code auf dem Etikett.
- Schalten Sie das Gerät ein (Netzspannung einschalten).
- The LED indicator starts blinking yellow, wait for the adding process to end.
- Die LED-Anzeige beginnt gelb zu blinken. Warten Sie, bis der Hinzufügungsprozess abgeschlossen ist.
 - Grün** – erfolgreich (nicht sicher, S0, S2 nicht authentifiziert)
 - Magenta** – erfolgreich (Sicherheit S2 authentifiziert)
 - Rot** – nicht erfolgreich

5 ENTFERNEN DES GERÄTS AUS DEM Z-WAVE-NETZWERK

Sie können das Gerät mithilfe der Schalter (S1 oder S2) für 10 Minuten aus dem Z-Wave-Netzwerk entfernen, nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben.

So entfernen Sie das Gerät aus dem Z-Wave-Netzwerk:

- Platzieren Sie On/Off-Control2 in der direkten Reichweite Ihres Z-Wave-Controllers.
- Schalten Sie den Hauptcontroller in den Entnahmemodus (Sicherheit/Nicht-Sicherheit) (weitere Informationen finden Sie im Handbuch des Controllers).
- Drücken Sie dreimal schnell den Schalter S1 oder S2 oder die PROG-Taste.
- Warten Sie, bis der Entfernungsvorgang abgeschlossen ist.
- Die erfolgreiche Entfernung wird durch die Meldung des Z-Wave-Controllers und die rote LED-Diode bestätigt.

6 BEDIENUNG DES GERÄTS

6.1 - Steuerung der On/Off-Control2 mit der PROG-Taste

Die On/Off-Control2 ist mit der PROG-Taste ausgestattet, die die Verwendung des Menüs und die Durchführung der in der folgenden Tabelle aufgeführten Aktionen ermöglicht:

Tabelle 2 - On/Off-Control2 - Aktionen der PROG-Taste	
Aktion	Ergebnis
1x klicken	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie eine gewünschte Menüposition aus (wenn das Menü aktiv ist) • Schalten Sie beide Kanäle (den ersten und den zweiten) EIN/AUS
3x klicken	Senden Sie den Z-Wave-Befehlsrahmen „Node Info“ (Hinzufügen/Entfernen)
Halten	Rufen Sie das Menü auf

6.2 - Zurücksetzen des On/Off-Control2

- Schalten Sie die Netzspannung aus (Sicherung deaktivieren).
- Entfernen Sie On/Off-Control2 aus der Wandschaltdose.
- Schalten Sie die Netzspannung ein.
- Drücken und halten Sie die PROG-Taste, um das Menü aufzurufen.
- Warten Sie, bis die visuelle LED-Anzeige gelb leuchtet.
- Lassen Sie die PROG-Taste schnell los und klicken Sie erneut darauf.
- Nach einigen Sekunden wird das Gerät neu gestartet, was durch die rote LED-Anzeigefarbe signalisiert wird.

Rechtliche Hinweise

Alle Informationen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Informationen zu den Merkmalen, Funktionen und/oder anderen Produktspezifikationen, können ohne Vorankündigung geändert werden. NICE behält sich alle Rechte vor, seine Produkte, Software oder Dokumentation zu überarbeiten oder zu aktualisieren, ohne dass eine Verpflichtung besteht, eine natürliche oder juristische Person zu benachrichtigen. Das NICE-Logo ist eine Marke von NICE SpA Oderzo TV Italia. Alle anderen Marken und Produktnamen, auf die hierin Bezug genommen wird, sind Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt NICE SpA Oderzo TV Italia, dass On/Off-Control2 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien RoHS 2011/65/EU und RED 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.niceforyou.com/en/download?v=18

**Einhaltung der WEEE-Richtlinie**

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen bei einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abgegeben werden.

**Vollständige Bedienungsanleitung**

Die vollständige Bedienungsanleitung und die technischen Spezifikationen finden Sie auf unserer Website:
<https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 MESURES DE PROTECTION ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ ATTENTION !

- Toute utilisation autre que celle spécifiée ici ou dans des conditions environnementales autres que celles indiquées dans ce manuel doit être considérée comme inappropriée et est strictement interdite !
- Instructions importantes : conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir procéder à l'entretien et à la mise au rebut du produit à l'avenir.
- Toutes les opérations d'installation et de raccordement doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié et compétent, l'appareil étant déconnecté du réseau électrique.
- Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité des personnes. Lire attentivement toutes les parties de ce manuel. En cas de doute, suspendre immédiatement l'installation et contacter l'assistance technique de Nice.
- Les matériaux d'emballage du produit doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.
- N'apportez jamais de modifications à une quelconque partie de l'appareil. Des opérations autres que celles spécifiées peuvent entraîner des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications improvisées du produit.
- Ne jamais placer l'appareil près d'une source de chaleur ou l'exposer à une flamme nue. Ces actions peuvent endommager le produit et provoquer des dysfonctionnements.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir à l'écart des enfants et des animaux !
- L'appareil est conçu pour fonctionner dans une installation électrique domestique. Une connexion ou une utilisation défectueuse peut entraîner un incendie ou une électrocution.
- Même lorsque l'appareil est éteint, une tension peut être présente à ses bornes. Toute maintenance introduisant des changements dans la configuration des connexions ou de la charge doit toujours être effectuée avec un fusible désactivé.

2 DESCRIPTION DE L'APPAREIL

On/Off-Control2 est conçu pour être installé dans des boîtes d'interrupteurs murales standard ou dans tout autre endroit où il est nécessaire de contrôler des appareils électriques. On/Off-Control2 permet de contrôler les appareils connectés soit à travers le réseau Z-Wave® Plus, soit à travers un interrupteur mural qui lui est directement connecté. On/Off-Control2 est équipé d'une fonctionnalité de mesure active de la puissance et de la consommation d'énergie. L'appareil surveille la consommation d'énergie des charges, la consommation d'énergie des charges et les valeurs de la tension secteur. Les données sont transmises au contrôleur via le réseau Z-Wave®.

Tableau 1 - On/Off-Control 2 - Paramètres du matériel

Paramètres	Valeur
Plage de tension d'alimentation	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Protocole radio	Z-Wave (puce de la série 800)
Bande de fréquences radio	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Bande d'émission maximale	+6dBm
Gamme	jusqu'à 100 m à l'extérieur, jusqu'à 30 m à l'intérieur (en fonction du terrain et de la structure du bâtiment)
Types d'appareils pris en charge	<ul style="list-style-type: none"> • Ampoules à incandescence • LED • Résistive • Lampes fluorescentes • Transformateurs électroniques • Transformateur ferromagnétique • Halogènes
Courant nominal du canal des ampoules résistives/incandescentes/halogènes	2 x 5 A (10 A au total)
Puissance réelle nominale des LED/fluorescents (lampes à ballastage automatique)	2 x 80 W
Courant nominal des transformateurs électroniques (lampe à ballast externe LED/CCFL)	2 x 2 A
Température de fonctionnement	0 - 35°C
Pour l'installation dans des boîtes	Ø = 50 mm, profondeur ≥ 60 mm
Dimensions (Hauteur x Largeur x Profondeur)	46 x 36 x 19.9 mm
Humidité ambiante	10 - 95 RH sans condensation
Conformité avec les directives de l'UE	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Remarque

- ⚠ La charge appliquée et l'appareil peuvent être endommagés si la charge appliquée ne correspond pas aux spécifications techniques !
Ne connectez pas de charges supérieures à celles recommandées !



Ce dispositif peut être utilisé avec tous les dispositifs accrédités par le certificat Z-Wave® Plus et est compatible avec les dispositifs de ce type produits par d'autres fabricants. Tous les dispositifs du réseau qui ne fonctionnent pas sur batterie agissent comme des répéteurs pour accroître la fiabilité du réseau. Le dispositif est un produit Z-Wave® Plus sécurisé et un contrôleur Z-Wave® sécurisé doit être utilisé pour utiliser pleinement le produit.

3.1 - Consignes de sécurité

Danger d'électrocution !

- On/Off-Control2 est conçue pour fonctionner dans une installation électrique domestique. Un branchement ou une utilisation défectueuse peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- Tous les travaux sur l'appareil ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié et agréé. Respectez les réglementations nationales.
- Même lorsque l'appareil est éteint, une tension peut être présente à ses bornes. Toute maintenance introduisant des changements dans la configuration des connexions ou de la charge doit toujours être effectuée avec le fusible désactivé.
- Le branchement de l'appareil d'une manière non conforme au manuel peut entraîner des risques pour la santé, la vie ou des dommages matériels.

Connecter l'appareil conformément aux règles suivantes :

- Ne connecter que conformément à l'une des figures ci-dessous.
- **Ne pas ponter les sorties avec n'importe quel type de câblage. Cela peut entraîner un dysfonctionnement permanent de l'émetteur et/ou endommager l'ensemble de l'appareil.**
- L'appareil doit être installé dans une boîte de commutation murale conforme aux normes de sécurité nationales en vigueur et dont la profondeur n'est pas inférieure à 60 mm
- Les interrupteurs électriques utilisés dans l'installation doivent être conformes aux normes de sécurité en vigueur.
- Les fils utilisés pour connecter l'interrupteur de contrôle ne doivent pas dépasser 100 m de long.

3.2 - Installation de l'appareil

1. Couper la tension du réseau (désactiver le fusible).
2. Ouvrir le boîtier de l'interrupteur mural.
3. Brancher l'appareil conformément à l'une des figures suivantes :

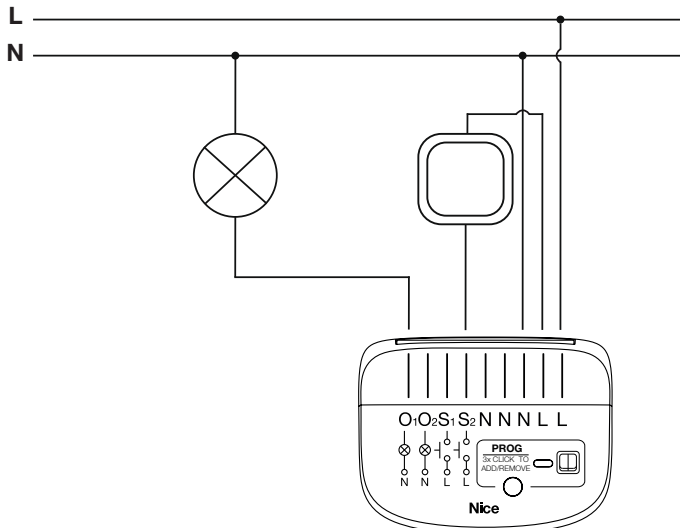


Figure 1 : Interrupteur mural simple

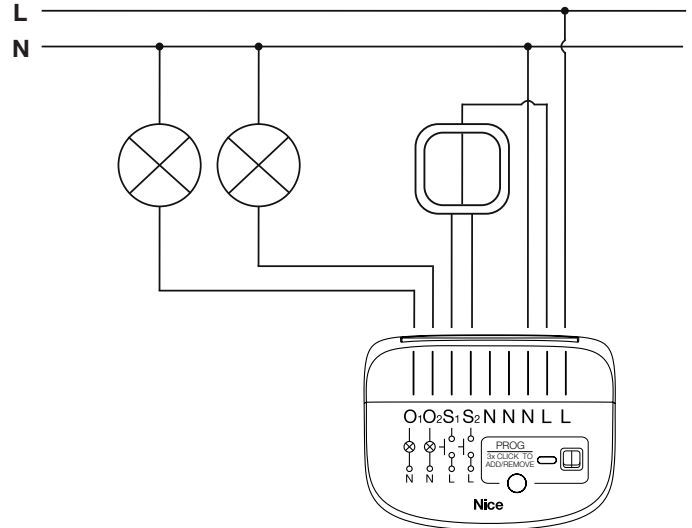


Figure 2 : Interrupteur mural double

Notes concernant les figures

S1 - Borne pour le 1er interrupteur mural

S2 - Borne pour le 2e interrupteur mural

L - Borne pour le fil sous tension

O1 - Borne de sortie du 1er canal

O2 - Borne de sortie du 2ème canal

N - Borne pour le fil neutre

PROG - Bouton de service (utilisé pour ajouter/supprimer l'appareil et naviguer dans le menu)

4. Après avoir vérifié l'exactitude de la connexion, mettez l'appareil sous tension.
5. Ajouter l'appareil au réseau Z-Wave.
6. Coupez la tension secteur, puis placez le dispositif dans le boîtier d'interrupteur mural.
7. Fermez le boîtier d'interrupteur mural et mettez l'appareil sous tension.

- S1 et S2 ont pour fonction d'activer le mode d'apprentissage. Vous pouvez activer la fonctionnalité de base de l'appareil et activer le mode d'apprentissage (ajout/retrait). Vous pouvez retirer l'appareil pendant 10 minutes après l'avoir mis sous tension.
- L'interrupteur connecté à la borne S1 allume/éteint la première charge, et l'interrupteur connecté à la borne S2 allume/éteint la deuxième charge.
- Après l'activation de la tension secteur, l'indicateur LED signale l'état d'inclusion du réseau Z-Wave par une couleur :
 - VERT** - le dispositif ajouté au mode non sécurisé, S0 ou S2 non authentifié
 - MAGENTA** - le dispositif ajouté au mode authentifié S2
 - ROUGE** - le dispositif n'est pas ajouté

4 AJOUTER LE DISPOSITIF AU RÉSEAU Z-WAVE

- En cas de problèmes lors de l'ajout, du retrait ou de l'utilisation de l'interrupteur mural S1 ou S2, utilisez plutôt le bouton PROG (situé sur le boîtier). L'appareil essaie de s'ajouter lui-même après avoir appuyé 3 fois sur le bouton.

4.1 - Ajouter manuellement le dispositif au réseau Z-Wave

1. Placez On/Off-Control2 dans le rayon d'action direct de votre contrôleur Z-Wave.
2. Mettez le contrôleur principal en mode ajout (sécurité/non sécurité) (pour plus d'informations, voir le manuel du contrôleur).
3. Press quickly three times S1 or S2 switch or the PROG button.
4. Attendez la fin du processus d'ajout.
5. La réussite de l'ajout est confirmée par le message du contrôleur Z-Wave et la diode LED verte lors de l'ajout du dispositif au mode non sécurisé, S0, S2 non authentifié ou la diode LED magenta lors de l'ajout du dispositif au mode S2 authentifié.

4.2 - Ajout d'un appareil à l'aide de la méthode SmartStart

1. Saisissez le code complet de la chaîne DSK dans votre contrôleur. Si votre contrôleur est capable de scanner les QR, scannez le code QR placé sur l'étiquette.
2. Alimentez l'appareil (mettez-le sous tension).
3. L'indicateur LED commence à clignoter en jaune, attendez la fin du processus d'ajout.
4. La réussite de l'ajout est confirmée par le message du contrôleur Z-Wave et l'indicateur LED du dispositif :
VERT – réussi (non sécurisé, S0, S2 non authentifié)
MAGENTA – réussi (sécurité, S2 authentifié)
ROUGE – pas de succès

5 RETIRER LE DISPOSITIF DU RÉSEAU Z-WAVE

Vous pouvez retirer le dispositif du réseau Z-Wave en utilisant les interrupteurs (S1 ou S2) pendant 10 minutes après avoir alimenté le dispositif.

Pour retirer le périphérique du réseau Z-Wave :

1. Placez On/Off-Control2 dans le rayon d'action direct de votre contrôleur Z-Wave.
2. Placer le contrôleur principal en mode retrait (sécurité/non-sécurité) (pour plus d'informations, voir le manuel du contrôleur).
3. Appuyez rapidement trois fois sur l'interrupteur S1 ou S2 ou sur le bouton PROG.
4. Attendez la fin du processus de retrait.
5. La réussite du retrait est confirmée par le message du contrôleur Z-Wave et la diode LED rouge.

6 FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

6.1 - Contrôle de On/Off-Control2 avec le bouton PROG

La commande On/Off-Control2 est équipée du bouton PROG, qui permet d'utiliser le menu et d'effectuer les actions énumérées dans le tableau ci-dessous :

Action	Résultat
1x clic	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner une position de menu souhaitée (si le menu est actif) • Allumer/éteindre les deux canaux (le 1er et le 2e)
3x clic	Envoyer la trame de commande Z-Wave Node Info (ajout/suppression)
Tenir	Entrer dans le menu

6.2 - Réinitialisation de l'appareil

1. Couper la tension du réseau (désactiver le fusible).
2. Retirer l'appareil de la boîte à boutons murale.
3. Allumez la tension du réseau.
4. Appuyez sur le bouton PROG et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu.
5. Attendez que l'indicateur visuel LED s'allume en jaune.
6. Relâchez rapidement et cliquez à nouveau sur le bouton PROG.
7. Après quelques secondes, l'appareil est redémarré, ce qui est signalé par la couleur rouge de l'indicateur LED.

Mentions légales

Toutes les informations, y compris, mais sans s'y limiter, les informations concernant les caractéristiques, la fonctionnalité et/ou d'autres spécifications du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. NICE se réserve tous les droits de réviser ou de mettre à jour ses produits, ses logiciels ou sa documentation sans aucune obligation d'en informer toute personne physique ou morale.

Le logo NICE est une marque déposée de NICE SpA Oderzo TV Italia Toutes les autres marques et noms de produits mentionnés dans le présent document sont des marques déposées par leurs détenteurs respectifs.



Déclaration de conformité

Par la présente, NICE SpA Oderzo TV Italia déclare que On/Off-Control2 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives : RoHS 2011/65/EU et RED 2014/53/EU Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.niceforyou.com/en/download?v=18



Conformité à la directive DEEE

L'appareil portant ce symbole ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Manuel d'instruction complet

Pour obtenir le manuel d'instructions complet et les spécifications techniques, veuillez consulter notre site web : <https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

⚠ ¡ATENCIÓN!

- **Cualquier uso distinto al especificado en este manual o en condiciones ambientales distintas a las indicadas en el mismo se considerará inadecuado y queda terminantemente prohibido.**
- **Instrucciones importantes: guarde este manual en un lugar seguro para permitir futuros procedimientos de mantenimiento y eliminación del producto.**
- **Todas las operaciones de instalación y conexión deben ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y con la unidad desconectada de la red eléctrica.**
- **Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda inmediatamente la instalación y póngase en contacto con la Asistencia Técnica de Nice.**
- Los materiales de embalaje del producto deben eliminarse de conformidad con la normativa local.
- No realice nunca modificaciones en ninguna pieza del aparato. Las operaciones distintas de las especificadas pueden provocar fallos de funcionamiento. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por modificaciones improvisadas en el producto.
- No coloque nunca el aparato cerca de fuentes de calor ni lo exponga a llamas. Estas acciones pueden dañar el producto y provocar averías.
- Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de niños y animales.
- El aparato está diseñado para funcionar en una instalación eléctrica doméstica. Una conexión o uso defectuosos pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Incluso cuando el aparato está apagado, puede haber tensión en sus bornes. Cualquier mantenimiento que introduzca cambios en la configuración de las conexiones o la carga debe realizarse siempre con un fusible desactivado.

2 DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

On/Off-Control2 está diseñado para ser instalado en cajas de interruptores de pared estándar o en cualquier otro lugar donde sea necesario controlar dispositivos eléctricos. On/Off-Control2 permite controlar los dispositivos conectados, ya sea a través de la red Z-Wave® Plus o a través de un interruptor de pared conectado directamente a él. On/Off-Control2 está equipado con la funcionalidad de medición activa de potencia y consumo de energía. El dispositivo supervisa el consumo de energía de la carga, el consumo de energía de las cargas y los valores de tensión de red. Los datos se transmiten al controlador a través de la red Z-Wave®.

Tabla 1 - On/Off-Control 2 - Parámetros de hardware

Parámetro	Valor
Rango de tensión de alimentación	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Protocolo de radio	Z-Wave (chip serie 800)
Banda de radiofrecuencia	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz, AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Banda de transmisión máx.	+6dBm
Gama	hasta 100 m en exteriores, hasta 30 m en interiores (dependiendo del terreno y de la estructura del edificio)
Tipos de dispositivos compatibles	<ul style="list-style-type: none"> • Bombillas incandescentes • LED • Resistivas • Fluorescentes • Transformadores electrónicos • Transformadores ferromagnéticos • Halógenos
Corriente nominal del canal Resistivo/Bombillas incandescentes/Halógenos	2 x 5 A (10 A en total)
Potencia real nominal LED/fluorescente (lámpara con balasto propio)	2 x 80 W
Corriente nominal del canal de los transformadores electrónicos (LED/CCFL Lámpara de reactancia externa)	2 x 2 A
Temperatura de funcionamiento	0 - 35°C
Para instalación en cajas	Ø = 50 mm, Depto. ≥ 60 mm
Dimensiones (altura x anchura x profundidad)	46 x 36 x 19.9 mm
Humedad ambiente	10 - 95 HR sin condensación
Cumplimiento de las directivas de la UE	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Nota

⚠ La carga aplicada y el aparato pueden resultar dañados si la carga aplicada no coincide con las especificaciones técnicas.

No conecte cargas superiores a las recomendadas.



Este dispositivo puede utilizarse con todos los dispositivos acreditados con el certificado Z-Wave® Plus y es compatible con dispositivos de este tipo producidos por otros fabricantes. Todos los dispositivos que no funcionan con batería dentro de la red actúan como repetidores para aumentar la fiabilidad de la red. El dispositivo es un producto Z-Wave® Plus habilitado para seguridad y se debe utilizar un controlador Z-Wave® habilitado para seguridad para utilizar plenamente el producto.

3.1 - Indicaciones de seguridad

¡Peligro de electrocución!

- On/Off-Control2 está diseñado para funcionar en una instalación eléctrica doméstica. Una conexión o utilización defectuosa puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Todos los trabajos en el aparato sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado y autorizado. Respete la normativa nacional.
- Aunque el aparato esté apagado, puede haber tensión en sus bornes. Cualquier mantenimiento que introduzca cambios en la configuración de las conexiones o en la carga debe realizarse siempre con el fusible desactivado.
- Conectar el aparato de forma no conforme con el manual puede causar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

Conecte On/Off-Control2 de acuerdo con las siguientes reglas:

- Conecte sólo de acuerdo con una de las figuras siguientes.
- **No puentee las salidas con ningún tipo de cableado. Esto puede provocar el mal funcionamiento permanente del transmisor y/o daños en todo el aparato.**
- El dispositivo debe instalarse en una caja de interruptores de pared que cumpla las normas de seguridad nacionales pertinentes y cuya profundidad no sea inferior a 60 mm.
- Los interruptores eléctricos utilizados en la instalación deben cumplir las normas de seguridad pertinentes.
- Los cables utilizados para conectar el interruptor de control no deben tener una longitud superior a 100 m.

3.2 - Instalación del aparato

1. Desconecte la tensión de red (desconecte el fusible).
2. Abra la caja de interruptores de pared.
3. Conecte el aparato según una de las figuras siguientes:

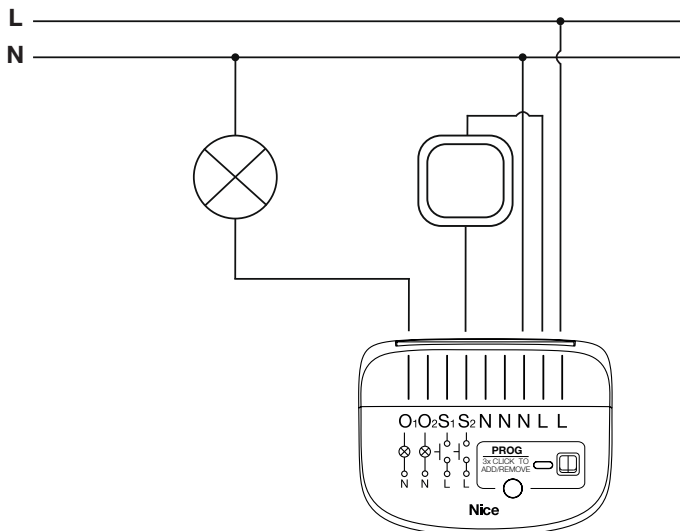


Figura 1: Interruptor de pared simple

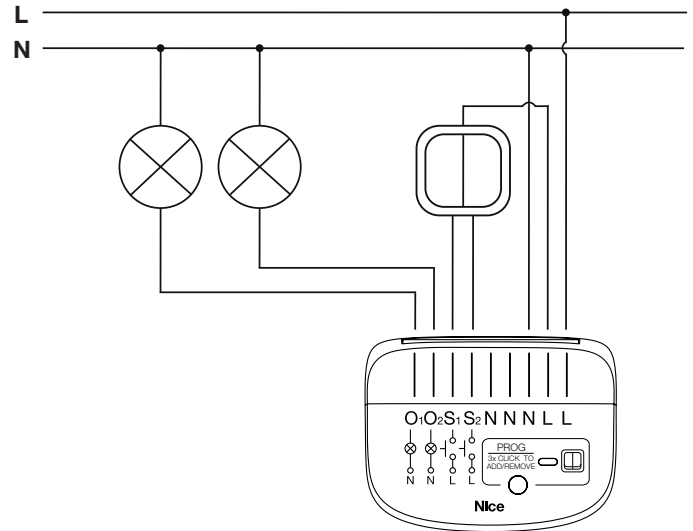


Figura 2: Interruptor doble de pared

Notas para las figuras

S1 - Borne para el 1er interruptor de pared

S2 - Borne para el 2º interruptor de pared

L - Borne para el cable de alimentación

O1 - Borne de salida del 1er canal

O2 - Borne de salida del 2º canal

N - Borne para el conductor neutro

PROG - Botón de servicio (sirve para añadir/eliminar el aparato y navegar por el menú)

4. Tras comprobar que la conexión es correcta, conecte la tensión de red.
5. Añada el dispositivo a la red Z-Wave.
6. Desconecte la tensión de red y coloque el dispositivo en la caja de interruptores de pared.
7. Cierre la caja del interruptor de pared y encienda la tensión de red.

- S1 y S2 tienen la función de activar el modo de aprendizaje. Puede activar la funcionalidad básica del dispositivo y activar el modo de aprendizaje (añadir/quitar). Puede retirar el dispositivo durante 10 min. después de encenderlo.
- El interruptor conectado al terminal S1 enciende/apaga la primera carga, y el interruptor conectado al terminal S2 enciende/apaga la segunda carga.
- Después de conectar la tensión de red indicador LED señala el estado de inclusión en la red Z-Wave con un color:
 - VERDE** - el dispositivo añadido al modo no seguro, S0 o S2 No autenticado
 - MAGENTA** - el dispositivo añadido al modo autenticado S2
 - ROJO** - el dispositivo no añadido

4 AÑADIR EL DISPOSITIVO A LA RED Z-WAVE

- En caso de problemas para añadir, quitar o utilizar el interruptor de pared S1 o S2, utilice en su lugar el botón PROG (situado en la carcasa). El dispositivo intenta añadirse a sí mismo después de pulsar el botón 3 veces.

4.1 - Añadir el dispositivo a la red Z-Wave manualmente

1. Coloque On/Off-Control2 dentro del alcance directo de su controlador Z-Wave.
2. Ajuste el controlador principal en el modo de adición (seguridad/no seguridad) (para más información, consulte el manual del controlador).
3. Pulse rápidamente tres veces el interruptor S1 o S2 o el botón PROG.
4. Espere a que finalice el proceso de adición.
5. La adición exitosa es confirmada por el mensaje del controlador Z-Wave y el diodo LED verde cuando se agrega el dispositivo al modo no seguro, S0, S2 No Autenticado o el diodo LED magenta cuando se agrega el dispositivo al modo S2 Autenticado.

4.2 - Añadir dispositivo mediante el método SmartStart

1. Introduzca el código de cadena DSK completo en su controlador. Si su controlador es capaz de escanear QR, escanee el código QR colocado en la etiqueta.
2. Encienda el dispositivo (conecte la tensión de red).
3. El indicador LED empieza a parpadear en amarillo, espere a que finalice el proceso de adición.
4. La adición exitosa es confirmada por el mensaje del controlador Z-Wave y el indicador LED del dispositivo:
 - Verde** – con éxito (no seguro, S0, S2 no autenticado)
 - Magenta** – con éxito (seguridad S2 autenticado)
 - Red** – sin éxito

5 RETIRAR EL DISPOSITIVO DE LA RED Z-WAVE

Puede retirar el dispositivo de la red Z-Wave utilizando los interruptores (S1 o S2) durante 10 min. después de encender el dispositivo.

Para quitar el dispositivo de la red Z-Wave:

1. Coloque On/Off-Control2 dentro del alcance directo de su controlador Z-Wave.
2. Ponga el controlador principal en el modo de retirada (seguridad/no seguridad) (para más información, consulte el manual del controlador).
3. Pulse rápidamente tres veces el interruptor S1 o S2 o el botón PROG.
4. Espere a que finalice el proceso de extracción.
5. La eliminación exitosa se confirma con el mensaje del controlador Z-Wave y el diodo LED rojo.

6 FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

6.1 - Control del On/Off-Control2 con el botón PROG

El On/Off-Control2 está equipado con el botón PROG, que permite utilizar el menú y realizar las acciones indicadas en la siguiente tabla:

Tabla 2 - On/Off-Control2 - Acciones del botón PROG

Acción	Resultado
1x clic	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione una posición de menú deseada (si el menú está activo) • Encienda/apague ambos canales (el 1º y el 2º)
3x clic	Enviar la trama de comandos Z-Wave Node Info (añadir/eliminar)
Mantenga	Acceder al menú

6.2 - Restablecimiento del aparato

1. Desconecte la tensión de red (desconecte el fusible).
2. Retire el On/Off-Control2 de la caja del interruptor de pared.
3. Conectar la tensión de red.
4. Mantenga pulsado el botón PROG para entrar en el menú.
5. Espere a que el indicador visual LED se ilumine en amarillo.
6. Suelte rápidamente y vuelva a pulsar el botón PROG.
7. Transcurridos unos segundos, el aparato se reinicia, lo que se señala con el color rojo del indicador LED.

Avisos legales

Toda la información, incluida, entre otras, la relativa a las características, funcionalidad y/u otras especificaciones del producto, está sujeta a cambios sin previo aviso. NICE se reserva todos los derechos de revisar o actualizar sus productos, software o documentación sin obligación de notificarlo a ninguna persona o entidad.

El logotipo de NICE es una marca comercial de NICE SpA Oderzo TV Italia. Todas las demás marcas y nombres de productos mencionados en este documento son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.



Declaración de conformidad

Por la presente, NICE SpA Oderzo TV Italia declara que On/Off-Control2 cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas: RoHS 2011/65/UE y RED 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.niceforyou.com/en/download?v=18



Cumplimiento de la Directiva RAEE

El aparato etiquetado con este símbolo no debe desecharse con otros residuos domésticos. Deberá entregarse en el punto de recogida correspondiente para el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.



Manual de instrucciones completo

Para consultar el manual de instrucciones completo y las especificaciones técnicas, visite nuestro sitio web: <https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 SALVAGUARDAS E AVISOS IMPORTANTES

⚠ CUIDADO!

- Qualquer utilização diferente da aqui especificada ou em condições ambientais diferentes das indicadas neste manual deve ser considerada imprópria e é estritamente proibida!
- Instruções importantes: guarde este manual num local seguro para permitir futuros procedimentos de manutenção e eliminação do produto.
- Todas as operações de instalação e ligação devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal devidamente qualificado e especializado, com o aparelho desligado da rede eléctrica.
- Este manual contém instruções e avisos importantes para a segurança pessoal. Ler atentamente todas as partes deste manual. Em caso de dúvida, suspender imediatamente a instalação e contactar a Assistência Técnica da Nice.
- Os materiais de embalagem do produto devem ser eliminados em total conformidade com os regulamentos locais.
- Nunca efetuar modificações em qualquer parte do aparelho. Operações diferentes das especificadas podem provocar avarias. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados por modificações improvisadas no produto.
- Nunca coloque o aparelho perto de fontes de calor nem o exponha a chamas. Estas acções podem danificar o produto e provocar avarias.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este produto não é um brinquedo. Manter afastado das crianças e dos animais!
- O aparelho foi concebido para funcionar numa instalação doméstica eléctrica. Uma ligação ou utilização incorrecta pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.
- Mesmo quando o aparelho está desligado, pode existir tensão nos seus terminais. Qualquer manutenção que introduza alterações na configuração das ligações ou da carga deve ser sempre efectuada com um fusível desativado.

2 DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

O On/Off-Control2 foi concebido para ser instalado em caixas de interruptores de parede standard ou em qualquer outro local onde seja necessário controlar dispositivos eléctricos. O On/Off-Control2 permite controlar os aparelhos ligados através da rede Z-Wave® Plus ou através de um interruptor de parede ligado diretamente a ele. O On/Off-Control2 está equipado com uma funcionalidade de medição de potência ativa e de consumo de energia. O dispositivo monitoriza o consumo de energia da carga, o consumo de energia da carga e os valores de tensão da rede. Os dados são transmitidos através da rede Z-Wave® para o controlador.

Tabela 1 - On/Off-Control 2 - Parâmetros de hardware

Parâmetro	Valor
Gama de tensões de alimentação	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Protocolo de rádio	Z-Wave (chip da série 800)
Banda de radiofrequência	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz; AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Banda de transmissão máxima	+6dBm
Gama	até 100 m em exteriores, até 30 m em interiores (dependendo do terreno e da estrutura do edifício)
Tipos de dispositivos suportados	<ul style="list-style-type: none"> • Lâmpadas incandescentes • LED • Resistivas • Lâmpadas fluorescentes • Transformadores electrónicos • Transformador ferromagnético • Halogéneos
Corrente nominal do canal das lâmpadas resistivas/incandescentes/halogéneos	2 x 5 A (10 A no total)
Potência real nominal LED/Fluorescente (lâmpada com balastro próprio)	2 x 80 W
Corrente nominal do canal dos transformadores electrónicos (lâmpada de balastro externo LED/CCFL)	2 x 2 A
Temperatura de funcionamento	0 - 35°C
Para instalação em caixas	Ø = 50 mm, profundidade ≥ 60 mm
Dimensões (altura x largura x profundidade)	46 x 36 x 19.9 mm
Humidade ambiente	10 - 95 RH sem condensação
Conformidade com as diretivas da UE	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Nota

⚠ A carga aplicada e o aparelho podem ser danificados se a carga aplicada não estiver de acordo com as especificações técnicas!

Não ligar cargas superiores às recomendadas!



Este dispositivo pode ser utilizado com todos os dispositivos acreditados com o certificado Z-Wave® Plus e é compatível com os dispositivos produzidos por outros fabricantes. Todos os dispositivos que não funcionam com pilhas dentro da rede actuam como repetidores para aumentar a fiabilidade da rede. O dispositivo é um produto Z-Wave® Plus com Segurança Habilitada e um Controlador Z-Wave® com Segurança Habilitada deve ser usado para utilizar totalmente o produto.

3.1 - Indicações de segurança

Perigo de electrocussão!

- O On/Off-Control2 foi concebido para funcionar numa instalação doméstica eléctrica. Uma ligação ou utilização incorrecta pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.
- Todos os trabalhos no aparelho só podem ser executados por um electricista qualificado e autorizado. Respeite os regulamentos nacionais.
- Mesmo quando o aparelho está desligado, pode existir tensão nos seus terminais. Qualquer manutenção que introduza alterações na configuração das ligações ou da carga deve ser sempre efectuada com o fusível desativado.
- A ligação do aparelho de forma não conforme com o manual pode causar riscos para a saúde, a vida ou danos materiais.

Ligar o On/Off-Control2 de acordo com as seguintes regras:

- Ligar apenas de acordo com uma das figuras abaixo.
- **Não ligue as saídas em ponte com qualquer tipo de cablagem. Isto pode provocar um mau funcionamento permanente do emissor e/ou danificar todo o aparelho.**
- O dispositivo deve ser instalado numa caixa de interruptores de parede em conformidade com as normas de segurança nacionais relevantes e com uma profundidade não inferior a 60 mm
- Os interruptores eléctricos utilizados na instalação devem estar em conformidade com as normas de segurança relevantes.
- Os fios utilizados para ligar o interruptor de controlo não devem ter um comprimento superior a 100 m.

3.2 - Instalação do aparelho

1. Desligar a tensão da rede (desativar o fusível).
2. Abrir a caixa de interruptores de parede.
3. Ligar o aparelho de acordo com uma das figuras seguintes:

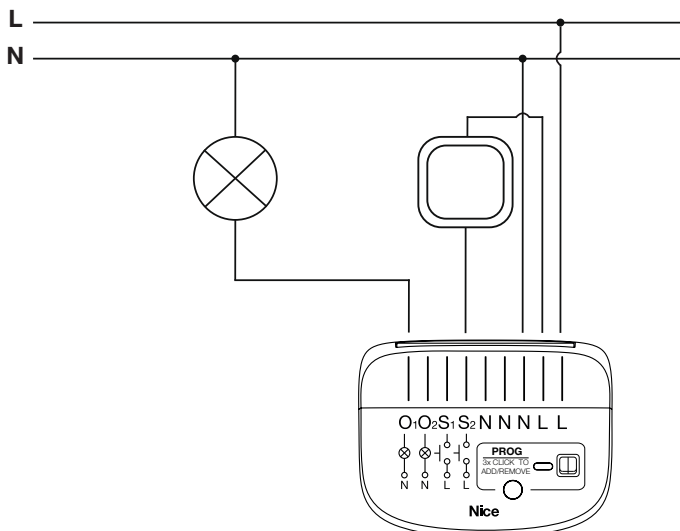


Figura 1: Interruptor de parede simples

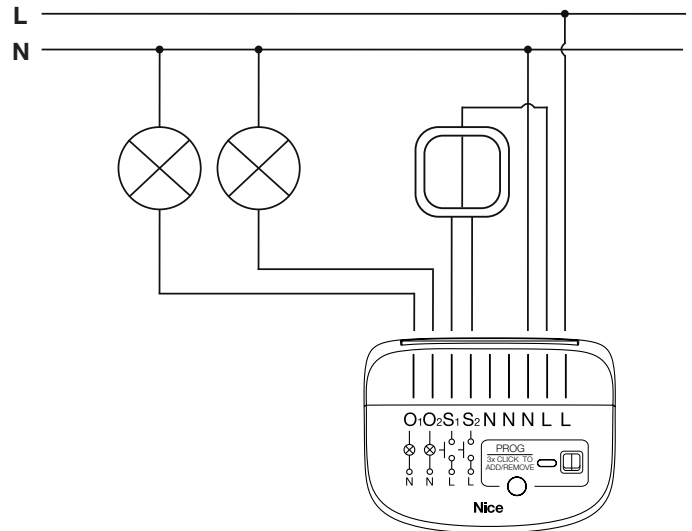


Figura 2: Interruptor de parede duplo

Notas sobre as figuras

S1 - Terminal para o 1º interruptor de parede

S2 - Terminal para o 2º interruptor de parede

L - Terminal para o cabo de alimentação eléctrica

O1 - Terminal de saída do 1º canal

O2 - Terminal de saída do 2º canal

N - Terminal para o condutor neutro

PROG - Botão de serviço (utilizado para adicionar/remover o dispositivo e navegar no menu)

4. Depois de verificar a correção da ligação, ligar a tensão de rede.
5. Adicione o dispositivo à rede Z-Wave.
6. Desligue a tensão de rede e, em seguida, coloque o dispositivo na caixa de interruptores de parede.
7. Feche a caixa de interruptores de parede e ligue a tensão de rede.

- S1 e S2 têm a função de ativar o modo de aprendizagem. É possível ativar a funcionalidade básica do dispositivo e ativar o modo de aprendizagem (adicionar/remover). O aparelho pode ser retirado durante 10 minutos após a sua alimentação.
- O interruptor ligado ao terminal S1 liga/desliga a primeira carga e o interruptor ligado ao terminal S2 liga/desliga a segunda carga.
- Depois de ligar a tensão de rede, o indicador LED assinala o estado de inclusão da rede Z-Wave com uma cor:
 - VERDE** - o dispositivo adicionado ao modo não seguro, S0 ou S2 não autenticado
 - MAGENTA** - o dispositivo adicionado ao modo S2 Autenticado
 - VERMELHO** - o dispositivo não adicionado

4 ADICIONAR O DISPOSITIVO À REDE Z-WAVE

- Em caso de problemas com a adição, remoção ou utilização do interruptor de parede S1 ou S2, utilize antes o botão PROG (situado na caixa). O dispositivo tenta adicionar-se a si próprio depois de premir o botão 3 vezes.

4.1 - Adicionar o dispositivo à rede Z-Wave manualmente

1. Coloque o On/Off-Control2 dentro do alcance direto do seu controlador Z-Wave.
2. Coloque o controlador principal no modo de adição (segurança/não segurança) (para mais informações, consulte o manual do controlador).
3. Prima rapidamente três vezes o interruptor S1 ou S2 ou o botão PROG.
4. Aguarde que o processo de adição termine.
5. A adição bem sucedida é confirmada pela mensagem do controlador Z-Wave e pelo díodo LED verde quando se adiciona o dispositivo ao modo não seguro, S0, S2 Não autenticado ou pelo díodo LED magenta quando se adiciona o dispositivo ao modo S2 Autenticado.

4.2 - Adicionar um dispositivo utilizando o método SmartStart

1. Introduza o código completo da cadeia DSK no seu controlador. Se o seu controlador tiver capacidade de leitura de QR, leia o código QR colocado na etiqueta.
2. Ligue o dispositivo (ligue a tensão de rede).
3. O indicador LED começa a piscar a amarelo, aguarde que o processo de adição termine.
4. A adição bem sucedida é confirmada pela mensagem do controlador Z-Wave e pelo indicador LED do dispositivo:
 - Verde** – bem sucedido (não seguro, S0, S2 não autenticado)
 - Magenta** – bem-sucedido (Segurança S2 Autenticada)
 - Vermelho** – sem sucesso

5 REMOVER O DISPOSITIVO DA REDE Z-WAVE

Pode remover o dispositivo da rede Z-Wave utilizando os interruptores (S1 ou S2) durante 10 minutos após ligar o dispositivo.

Para remover o dispositivo da rede Z-Wave:

1. Coloque o On/Off-Control2 dentro do alcance direto do seu controlador Z-Wave.
2. Coloque o controlador principal no modo de remoção (segurança/não segurança) (para mais informações, consulte o manual do controlador).
3. Prima rapidamente três vezes o interruptor S1 ou S2 ou o botão PROG.
4. Aguarde até que o processo de remoção termine.
5. A remoção bem sucedida é confirmada com a mensagem do controlador Z-Wave e o díodo LED vermelho.

6 UTILIZAÇÃO DO APARELHO

6.1 - Controlo do On/Off-Control2 com o botão PROG

O On/Off-Control2 está equipado com o botão PROG, que permite utilizar o menu e realizar as acções indicadas no quadro seguinte:

Tabela 2 - On/Off-Control2 - Acções do botão PROG

Ação	Resultado
1x clique	<ul style="list-style-type: none"> • Selecionar uma posição de menu pretendida (se o menu estiver ativo) • Ligar/desligar os dois canais (o 1º e o 2º)
3x clique	Enviar o quadro de comando Z-Wave Node Info (adicionar/remover)
Manter	Entrar no menu

6.2 - Reinicialização do aparelho

1. Desligar a tensão de rede (desativar o fusível).
2. Retire o On/Off-Control2 da caixa de interruptores de parede.
3. Ligue a tensão de rede.
4. Premir e manter premido o botão PROG para aceder ao menu.
5. Aguarde que o indicador visual LED acenda a amarelo.
6. Solte rapidamente e volte a premir o botão PROG.
7. Após alguns segundos, o aparelho é reiniciado, o que é assinalado pela cor vermelha do indicador LED.

Avisos legais

Todas as informações, incluindo, mas não se limitando a, informações relativas às características, funcionalidades e/ou outras especificações do produto, estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A NICE reserva-se todos os direitos de rever ou atualizar os seus produtos, software ou documentação sem qualquer obrigação de notificar qualquer indivíduo ou entidade.

O logótipo NICE é uma marca comercial da NICE SpA Oderzo TV Italia. Todas as outras marcas e nomes de produtos aqui referidos são marcas comerciais dos respectivos titulares.



Declaração de conformidade

Pelo presente, a NICE SpA Oderzo TV Italia declara que o On/Off-Control2 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das Diretivas: RoHS 2011/65/UE e RED 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.niceforyou.com/en/download?v=18



Conformidade com a Diretiva REEE

O aparelho marcado com este símbolo não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.



Manual de instruções completo

Para obter o manual de instruções completo e as especificações técnicas, visite o nosso sítio Web:
<https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

⚠ LET OP!

- Elk ander gebruik dan hierin beschreven of in andere omgevingsomstandigheden dan in deze handleiding worden vermeld, moet als onjuist worden beschouwd en is ten strengste verboden!
- Belangrijke instructies: bewaar deze handleiding op een veilige plaats om toekomstige onderhouds- en verwijderingsprocedures van het product mogelijk te maken.
- Alle installatie- en aansluitwerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en vakkundig personeel, terwijl het apparaat is losgekoppeld van de netvoeding.
- Deze handleiding bevat belangrijke instructies en waarschuwingen voor persoonlijke veiligheid. Lees zorgvuldig alle delen van deze handleiding. Bij twijfel moet u de installatie onmiddellijk onderbreken en contact opnemen met Nice Technical Assistance.
- Het verpakkingsmateriaal van het product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
- Breng nooit wijzigingen aan in onderdelen van het apparaat. Andere dan de gespecificeerde handelingen kunnen storingen veroorzaken. De fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af voor schade veroorzaakt door geïmproviseerde wijzigingen aan het product.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen en stel het nooit bloot aan open vuur. Deze handelingen kunnen het product beschadigen en storingen veroorzaken.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die ervaring en kennis missen, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen en dieren houden!
- Het apparaat is ontworpen voor gebruik in een elektrische huisinstallatie. Een onjuiste aansluiting of onjuist gebruik kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Zelfs als het apparaat is uitgeschakeld, kan er spanning aanwezig zijn op de aansluitingen. Onderhoud waarbij de configuratie van de aansluitingen of de belasting wordt gewijzigd, moet altijd worden uitgevoerd met een uitgeschakelde zekering.

2 APPARAATBESCHRIJVING

Aan/Uit-Control2 is ontworpen om geïnstalleerd te worden in standaard wandschakeldozen of ergens anders waar het nodig is om elektrische apparaten te bedienen. Met Aan/Uit-Control2 kunnen aangesloten apparaten worden aangestuurd via het Z-Wave® Plus-netwerk of via een wandschakelaar die er rechtstreeks op is aangesloten. On/Off-Control2 is uitgerust met een actieve meetfunctie voor stroom- en energieverbruik. Het apparaat bewaakt het stroomverbruik van de belasting, het energieverbruik van de belasting en de waarden van de netspanning. De gegevens worden via het Z-Wave® netwerk doorgestuurd naar de controller.

Tabel 1 - On/Off-Control 2 - Hardware parameters

Parameter	Waarde
Bereik voedingsspanning	100 - 240 VAC 50/60 Hz
Radioprotocol	Z-Wave (chip uit 800-serie)
Radiofrequentieband	EU: 868.4 MHz, 869.85 MHz AH: 919.8 MHz, 921.4 MHz
Max. zendband	+6dBm
Bereik	tot 100 m buiten, tot 30 m binnen (afhankelijk van het terrein en de structuur van het gebouw)
Ondersteunde apparaattypes	<ul style="list-style-type: none"> • Gloeilampen • LED • Weerstand • Fluorescentielampen • Elektronische transformatoren • Ferromagnetische transformator • Halogeen
Nominale weerstands/ gloeilampen/Halogeen kanaalstroom	2 x 5 A (10 A totaal)
Nominaal werkelijk vermogen LED/Fluorescentie (zelf geballasteerde lamp)	2 x 80 W
Nominale elektronische transformatoren (LED/CCFL externe ballastlamp) kanaalstroom	2 x 2 A
Bedrijfstemperatuur	0 - 35°C
Voor installatie in dozen	Ø = 50 mm, diepte ≥ 60 mm
Afmetingen (hoogte x breedte x diepte)	46 x 36 x 19.9 mm
Luchtvochtigheid	10 - 95 RH zonder condensatie
Voldoen aan EU-richtlijnen	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Opmerking

- ⚠ Toegepaste belasting en het apparaat kunnen beschadigd raken als de toegepaste belasting niet overeenkomt met de technische specificaties!
Sluit geen grotere belastingen aan dan aanbevolen!



Dit apparaat kan worden gebruikt met alle apparaten die geaccrediteerd zijn met het Z-Wave® Plus-certificaat en is compatibel met dergelijke apparaten van andere fabrikanten. Alle apparaten in het netwerk die niet op batterijen werken, fungeren als repeaters om de betrouwbaarheid van het netwerk te verhogen. Het apparaat is een Security Enabled Z-Wave® Plus product en er moet een Security Enabled Z-Wave® Controller worden gebruikt om het product volledig te kunnen gebruiken.

3.1 - Veiligheidsaanwijzingen

Gevaar voor elektrocutie!

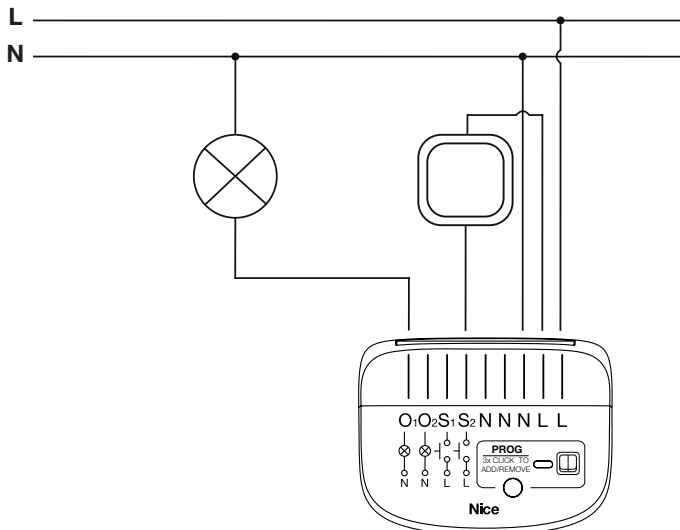
- On/Off-Control2 is ontworpen voor gebruik in een elektrische huisinstallatie. Een onjuiste aansluiting of onjuist gebruik kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Alle werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en erkende electricien. Neem de nationale voorschriften in acht.
- Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kan er spanning aanwezig zijn op de aansluitingen. Onderhoud waarbij de configuratie van de aansluitingen of de belasting wordt gewijzigd, moet altijd worden uitgevoerd met uitgeschakelde zekering.
- Het aansluiten van het apparaat op een manier die niet in overeenstemming is met de handleiding kan leiden tot risico's voor de gezondheid, het leven of materiële schade.

Sluit het apparaat aan volgens de volgende regels:

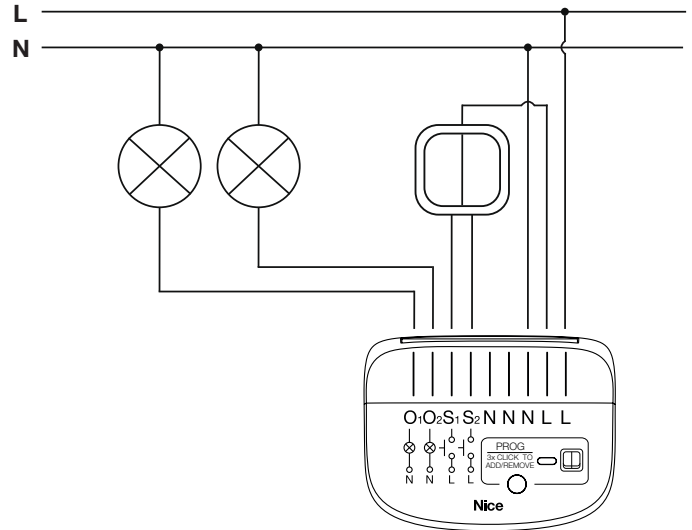
- Sluit alleen aan volgens een van de onderstaande figuren.
- **Overbrug uitgangen niet met andere bedrading. Dit kan leiden tot een permanente storing van de zender en/of beschadiging van het hele apparaat.**
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in een wandschakeldoos die voldoet aan de relevante nationale veiligheidsnormen en waarvan de diepte niet minder dan 60 mm bedraagt.
- De elektrische schakelaars die in de installatie worden gebruikt, moeten voldoen aan de relevante veiligheidsnormen.
- Draden die worden gebruikt om de bedieningsschakelaar aan te sluiten, mogen niet langer zijn dan 100 m.

3.2 - Installatie van het apparaat

1. Schakel de netspanning uit (zekering uitschakelen).
2. Open de wandschakeldoos.
3. Sluit het apparaat aan in overeenstemming met een van de volgende afbeeldingen:



Afbeelding 1: Enkele wandschakelaar



Afbeelding 2: Dubbele wandschakelaar

Opmerkingen bij de figuren

S1 - Aansluitklem voor de 1e muurschakelaar

S2 - Aansluitklem voor de 2e wandschakelaar

L - Aansluitklem voor de stroomkabel

O1 - Uitgangsklem van het 1e kanaal

O2 - Uitgangsklem van het 2e kanaal

N - Aansluitklem voor de neutrale kabel

PROG - Serviceknop (gebruikt om het apparaat toe te voegen/te verwijderen en door het menu te navigeren)

4. Schakel de netspanning in nadat u hebt gecontroleerd of de aansluiting correct is.
5. Voeg het apparaat toe aan het Z-Wave-netwerk.
6. Schakel de netspanning uit en plaats het apparaat in de wandcontactdoos.
7. Sluit de wandcontactdoos en schakel de netspanning in.

- S1 en S2 hebben de functie om de leermodus te activeren. Je kunt de basisfunctionaliteit van het apparaat activeren en de leermodus (toevoegen/verwijderen) activeren. Je kunt het apparaat gedurende 10 minuten verwijderen nadat het van stroom is voorzien.
- De schakelaar die is aangesloten op de S1-aansluiting schakelt de eerste belasting in/uit en de schakelaar die is aangesloten op de S2-aansluiting schakelt de tweede belasting in/uit.
- Na het inschakelen van de netspanning geeft de LED-indicator de status van de opname in het Z-Wave-netwerk aan met een kleur:
 - GROEN** - het apparaat toegevoegd aan de niet-beveiligde, S0 of S2 niet-geauthenticeerde modus
 - MAGENTA** - het apparaat dat is toegevoegd aan de S2 geauthenticeerde modus
 - ROOD** - het apparaat is niet toegevoegd

4 HET APPARAAT TOEVOEGEN AAN HET Z-WAVE NETWORK

- Als er problemen zijn met het toevoegen, verwijderen of gebruiken van wandschakelaar S1 of S2, gebruik dan de PROG-knop (op de behuizing). Het apparaat probeert zichzelf toe te voegen nadat de knop 3 keer is ingedrukt.

4.1 - Het apparaat handmatig toevoegen aan het Z-Wave netwerk

1. Plaats On/Off-Control2 binnen het directe bereik van je Z-Wave controller.
2. Zet de hoofdcontroller in de (beveiliging/niet-beveiliging) toevoegmodus (voor meer informatie, zie de handleiding van de controller).
3. Druk snel drie keer op de S1 of S2 schakelaar of op de PROG knop.
4. Wacht tot het toevoegen is voltooid.
5. Succesvol toevoegen wordt bevestigd door het Z-Wave controllerbericht en de groene LED-diode wanneer het apparaat wordt toegevoegd aan de niet-beveiligde, S0, S2 niet-geauthenticeerde modus of de magenta LED-diode wanneer het apparaat wordt toegevoegd aan de S2 geauthenticeerde modus.

4.2 - Apparaat toevoegen met de SmartStart-methode

1. Voer de volledige DSK-stringcode in op uw controller. Als je controller in staat is om QR te scannen, scan dan de QR-code op het label.
2. Zet het apparaat aan (schakel de netspanning in).
3. De LED-indicator begint geel te knipperen.
4. Succesvol toevoegen wordt bevestigd door het bericht van de Z-Wave controller en de LED-indicator van het apparaat:

Groen – succesvol (niet-beveiligd, S0, S2 niet-geauthenticeerd)

Magenta – geslaagd (Beveiliging S2 geverifieerd)

Rood – niet geslaagd

5 HET APPARAAT VERWIJDEREN UIT HET Z-WAVE NETWORK

U kunt het apparaat verwijderen uit het Z-Wave netwerk met behulp van schakelaars (S1 of S2) gedurende 10 minuten nadat het apparaat is ingeschakeld.

Het apparaat verwijderen uit het Z-Wave netwerk:

1. Plaats On/Off-Control2 binnen het directe bereik van je Z-Wave controller.
2. Zet de hoofdcontroller in de (beveiligings-/niet-beveiligings-) verwijderingsmodus (zie de handleiding van de controller voor meer informatie).
3. Druk snel drie keer op de S1 of S2 schakelaar of op de PROG knop.
4. Wacht tot het verwijderingsproces is voltooid.
5. Succesvol verwijderen wordt bevestigd met het Z-Wave controllerbericht en de rode LED-diode.

6 BEDIENING VAN HET APPARAAT

6.1 - Het apparaat bedienen met de PROG-knop

On/Off-Control2 is uitgerust met de PROG-knop, die het mogelijk maakt het menu te gebruiken en de acties uit te voeren die in de onderstaande tabel staan:

Tabel 2 - On/Off-Control2 - PROG-knop acties

Actie	Resultaat
1x klikken	<ul style="list-style-type: none"> • Selecteer een gewenste menupositie (als het menu actief is) • Zet beide kanalen AAN/UIT (het 1e en 2e)
3x klikken	Stuur het Node Info Z-Wave commandoframe (toevoegen/verwijderen)
Houd	Het menu openen

6.2 - Het apparaat resetten

1. Schakel de netspanning uit (zekering uitschakelen).
2. Verwijder On/Off-Control2 uit de schakelkast.
3. Schakel de netspanning in.
4. Houd de PROG-toets ingedrukt om het menu te openen.
5. Wacht tot de visuele LED-indicator geel oplicht.
6. Laat snel los en druk opnieuw op de PROG-knop.
7. Na een paar seconden wordt het apparaat opnieuw opgestart, wat wordt aangegeven met de rode LED-indicatiekleur.

Juridische kennisgevingen

Alle informatie, inclusief, maar niet beperkt tot, informatie met betrekking tot de kenmerken, functionaliteit en/of andere productspecificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. NICE behoudt zich alle rechten voor om haar producten, software of documentatie te herzien of bij te werken zonder enige verplichting om een individu of entiteit hiervan op de hoogte te stellen.

NICE logo is een handelsmerk van NICE SpA Oderzo TV Italia. Alle andere merken en productnamen waarnaar hierin wordt verwezen zijn handelsmerken van hun respectieve houders.



Verklaring van conformiteit

Hierbij verklaart NICE SpA Oderzo TV Italia dat On/Off-Control2 voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijnen: RoHS 2011/65/EU en RED 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.niceforyou.com/en/download?v=18



Naleving van de WEEE-richtlijn

Apparaten met dit symbool mogen niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Het moet worden ingeleverd bij het inzamelpunt voor recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.



Volledige handleiding

Ga voor de volledige handleiding en technische specificaties naar onze website:

<https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>

1 ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

▲ ВНИМАНИЕ!

- Любое использование, отличное от указанного в данном руководстве, или в условиях окружающей среды, отличных от указанных в данном руководстве, считается ненадлежащим и строго запрещено!
- Важные указания: храните данное руководство в надежном месте, чтобы в будущем можно было проводить техническое обслуживание и утилизацию изделия.
- Все операции по установке и подключению должны выполняться только квалифицированным персоналом при отключенном от сети электропитании.
- Данное руководство содержит важные инструкции и предупреждения по обеспечению личной безопасности. Внимательно прочитайте все части данного руководства. В случае сомнений немедленно приостановите установку и обратитесь в службу технической поддержки Nice.
- Упаковочные материалы изделия должны быть утилизированы в полном соответствии с местными правилами.
- Никогда не вносите изменения в любую часть устройства. Операции, отличные от указанных, могут привести к неисправностям. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный самодельными модификациями устройства.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла и не подвергайте воздействию открытого огня. Эти действия могут повредить устройство и привести к его неисправности.
- Этот продукт не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.
- Этот продукт не является игрушкой. Держите подальше от детей и животных!
- Устройство предназначено для работы в домашней электросети. Неправильное подключение или использование может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Даже когда прибор выключен, на его клеммах может присутствовать напряжение. Любое техническое обслуживание, связанное с изменением конфигурации соединений или нагрузки, всегда должно выполняться с отключенным предохранителем.

2 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

On/Off-Control2 предназначен для установки в стандартные коробки настенных выключателей или в любом другом месте, где необходимо управлять электрическими устройствами. On/Off-Control2 позволяет управлять подключенными устройствами как через сеть Z-Wave® Plus, так и через настенный выключатель, подключенный непосредственно к нему. On/Off-Control2 оснащен функцией активного учета потребляемой мощности и энергии. Устройство отслеживает потребляемую нагрузкой мощность, энергопотребление нагрузки и значения напряжения в сети. Данные передаются через сеть Z-Wave® на контроллер.

Таблица 1 - On/Off-Control 2 - Параметры оборудования

Параметр	Значение
Диапазон напряжения питания	100 - 240 В переменного тока 50/60 Гц
Протокол радиосвязи	Z-Wave (чип 800-й серии)
Полоса радиочастот	ЕС: 868,4 МГц, 869,85 МГц АН: 919,8 МГц, 921,4 МГц
Макс. полоса пропускания	+6 дБм
Диапазон	до 100 м на открытом воздухе, до 30 м в помещении(в зависимости от рельефа местности и конструкции здания)
Поддерживаемые типы устройств	<ul style="list-style-type: none"> Лампы накаливания СВЕТОДИОДНЫЕ Резистивные Люминесцентные лампы Электронные трансформаторы Ферромагнитный трансформатор Галогены
Номинальный ток резистивных ламп/ламп накаливания/галогенных каналов	2 x 5 А (10 А в целом)
Номинальная реальная мощность светодиодов/флуоресцентных ламп (ламп с автономным балластом)	2 x 80 Вт
Номинальный ток канала электронных трансформаторов (LED/CCFL лампы внешнего балласта)	2 x 2 А
Рабочая температура	0 - 35°C
Для установки в коробки	Ø = 50 мм, глубина ≥ 60 мм
Размеры (высота × ширина × глубина)	46 × 36 × 19.9 мм
Влажность окружающей среды	10 - 95 RH без конденсации
Compliance with EU directives	RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU

Примечание

- ▲ Применяемая нагрузка и устройство могут быть повреждены, если применяемая нагрузка не соответствует техническим характеристикам!
Не подключайте нагрузку, превышающую рекомендованную!



Это устройство может использоваться со всеми устройствами, аккредитованными сертификатом Z-Wave® Plus, и совместимо с подобными устройствами других производителей. Все устройства в сети, работающие не от батареек, выполняют роль ретрансляторов для повышения надежности сети. Устройство является продуктом Z-Wave® Plus с поддержкой безопасности, и для его полноценного использования необходимо использовать контроллер Z-Wave® с поддержкой безопасности.

3.1 - Указания по технике безопасности

Опасность поражения электрическим током!

- On/Off-Control2 предназначен для работы в электрической сети дома. Неправильное подключение или использование может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Все работы с устройством могут выполняться только квалифицированным и лицензированным электриком. Соблюдайте национальные правила.
- Даже когда прибор выключен, на его клеммах может присутствовать напряжение. Любое техническое обслуживание, связанное с изменением конфигурации соединений или нагрузки, всегда должно выполняться при отключенном предохранителе.
- Подключение устройства в соответствии с инструкцией может привести к риску для здоровья, жизни или материальному ущербу.

Подключайте устройство в соответствии со следующими правилами:

- Подключайте только в соответствии с одним из приведенных ниже рисунков.
- **Не соединяйте выходы какими-либо проводами. Это может привести к постоянной неисправности передатчика и/или повреждению всего устройства.**
- Устройство должно быть установлено в настенную распределительную коробку, отвечающую соответствующим национальным стандартам безопасности и имеющую глубину не менее 60 мм.
- Электрические выключатели, используемые при установке, должны соответствовать соответствующим стандартам безопасности.
- Длина проводов, используемых для подключения контрольного выключателя, не должна превышать 100 м.

3.2 - Установка устройства

1. Отключите сетевое напряжение (отключите предохранитель).
2. Откройте настенную распределительную коробку.
3. Подключите устройство в соответствии с одним из следующих рисунков:

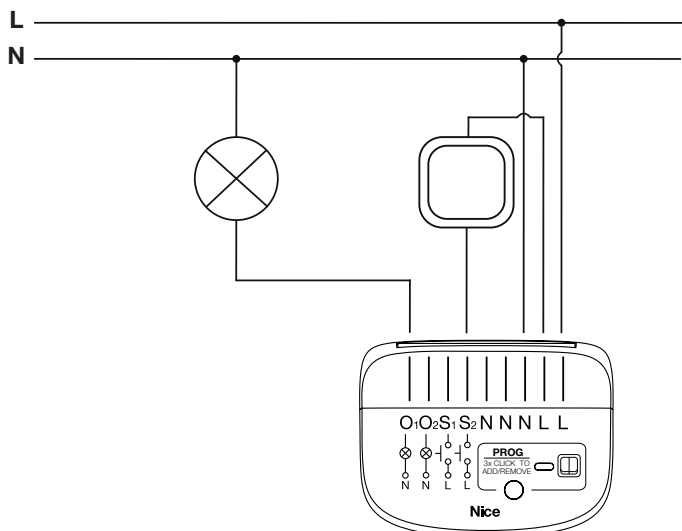


Рисунок 1: Одиночный настенный выключатель

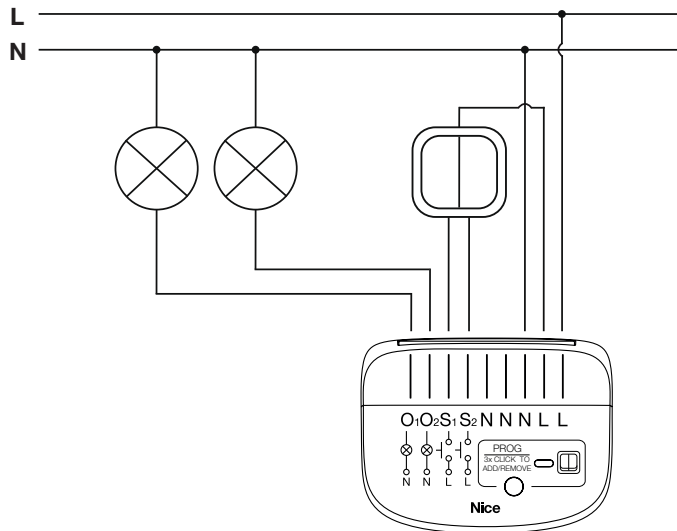


Рисунок 2: Двойной настенный выключатель

Примечания к рисункам

- S1** - клемма для 1-го настенного выключателя
- S2** - Клемма для 2-го настенного выключателя
- L** - Клемма для подключения провода под напряжением
- O1** - выходная клемма 1-го канала
- O2** - выходная клемма 2-го канала
- N** - Клемма для нейтрального провода
- PROG** - сервисная кнопка (используется для добавления/удаления устройства и навигации по меню)

4. Убедившись в правильности подключения, включите сетевое напряжение.
5. Добавьте устройство в сеть Z-Wave.
6. Отключите сетевое напряжение, затем поместите устройство в настенную распределительную коробку.
7. Закройте настенную распределительную коробку и включите сетевое напряжение.

- S1 и S2 выполняют функцию активации режима обучения. Вы можете активировать базовую функциональность устройства и включить режим обучения (добавление/удаление). После подачи питания устройство можно отключить на 10 минут.
- Выключатель, подключенный к клемме S1, включает/выключает первую нагрузку, а выключатель, подключенный к клемме S2, включает/выключает вторую нагрузку.
- После включения сетевого напряжения светодиодный индикатор сигнализирует о состоянии включения сети Z-Wave цветом:
 - ЗЕЛЕНЫЙ** - устройство добавлено в небезопасный режим, S0 или S2 Unauthenticated mode
 - МАГЕНТА** - устройство добавлено в режим S2 Authenticated
 - КРАСНЫЙ** - устройство не добавлено

4 ДОБАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА В СЕТЬ Z-WAVE

- В случае проблем с добавлением, удалением или использованием настенного выключателя S1 или S2 используйте вместо него кнопку PROG (расположена на корпусе). Устройство попытается добавить себя после нажатия кнопки 3 раза.

4.1 - Добавление устройства в сеть Z-Wave вручную

1. Поместите On/Off-Control2 в зоне прямой видимости вашего контроллера Z-Wave.
2. Установите главный контроллер в режим добавления (охрана/неохрана) (более подробную информацию см. в руководстве по контроллеру).
3. Быстро нажмите три раза переключатель S1 или S2 или кнопку PROG.
4. Дождитесь окончания процесса добавления.
5. Успешное добавление подтверждается сообщением контроллера Z-Wave и зеленым светодиодным диодом при добавлении устройства в небезопасный режим, S0, S2 Unauthenticated, или пурпурным светодиодным диодом при добавлении устройства в режим S2 Authenticated.

4.2 - Добавление устройства с помощью метода SmartStart

1. Введите полный код строки DSK в контроллер. Если ваш контроллер поддерживает QR-сканирование, отсканируйте QR-код, размещенный на этикетке.
2. Подайте питание на устройство (включите сетевое напряжение).
3. Светодиодный индикатор начнет мигать желтым цветом, дождитесь окончания процесса добавления.
4. Успешное добавление подтверждается сообщением контроллера Z-Wave и светодиодным индикатором устройства:
Зеленый - успешно (без защиты, S0, S2 без аутентификации)
Пурпурный - успешно (безопасность, S2 аутентифицирован)
Красный - не удалось

5 УДАЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЗ СЕТИ Z-WAVE

Вы можете удалить устройство из сети Z-Wave с помощью переключателей (S1 или S2) в течение 10 минут после подачи питания на устройство.

Чтобы удалить устройство из сети Z-Wave:

1. Поместите On/Off-Control2 в зоне прямой видимости вашего контроллера Z-Wave.
2. Установите главный контроллер в режим (охрана/неохрана) снятия (более подробную информацию см. в руководстве по эксплуатации контроллера).
3. Быстро нажмите три раза переключатель S1 или S2 или кнопку PROG.
4. Дождитесь окончания процесса удаления.
5. Успешное удаление подтверждается сообщением контроллера Z-Wave и загоранием красного светодиода.

6 УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

6.1 - Управление On/Off-Control2 с помощью кнопки PROG

On/Off-Control2 оснащен кнопкой PROG, которая позволяет использовать меню и выполнять действия, перечисленные в таблице ниже:

Таблица 1 - On/Off-Control2 - Действия с кнопкой PROG	
Действие	Результат
1 клик	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите нужную позицию меню (если меню активно) • Включите/выключите оба канала (1-й и 2-й)
3-кратный щелчок	Отправка командного кадра Node Info Z-Wave (добавление/удаление)
Держите	Войдите в меню

6.2 - Сброс настроек устройства

1. Отключите сетевое напряжение (отключите предохранитель).
2. Извлеките устройство On/Off-Control2 из коробки настенного выключателя.
3. Включите сетевое напряжение.
4. Нажмите и удерживайте кнопку PROG, чтобы войти в меню.
5. Дождитесь, пока визуальный светодиодный индикатор загорится желтым цветом.
6. Быстро отпустите и снова нажмите кнопку PROG.
7. Через несколько секунд устройство будет перезапущено, о чем сигнализирует красный цвет светодиодного индикатора.

Правовые уведомления

Вся информация, включая, но не ограничиваясь, сведения о характеристиках, функциональности и/или других технических характеристиках продукта, может быть изменена без предварительного уведомления. Компания NICE оставляет за собой все права на пересмотр или обновление своих продуктов, программного обеспечения или документации без обязательства уведомлять об этом физических или юридических лиц.

Логотип NICE является торговой маркой компании NICE SpA Oderzo TV Italia. Все другие бренды и названия продуктов, упомянутые в настоящем документе, являются торговыми марками соответствующих владельцев.



Декларация о соответствии

Настоящим компания NICE SpA Oderzo TV Italia заявляет, что On/Off-Control2 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив: RoHS 2011/65/EU и RED 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.niceforyou.com/en/download?v=18



Соответствие директиве WEEE

Устройство, маркированное этим символом, не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Оно должно быть передано в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.



Полное руководство по эксплуатации

Полное руководство по эксплуатации и технические характеристики можно найти на нашем сайте: <https://www.niceforyou.com/en/professional-area/download?term=IS0921A00&cerca=SearchDownload&v=7>



Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com